ECHO MUZYCZNE

Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna
$2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
Wszelkie korespondencje oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

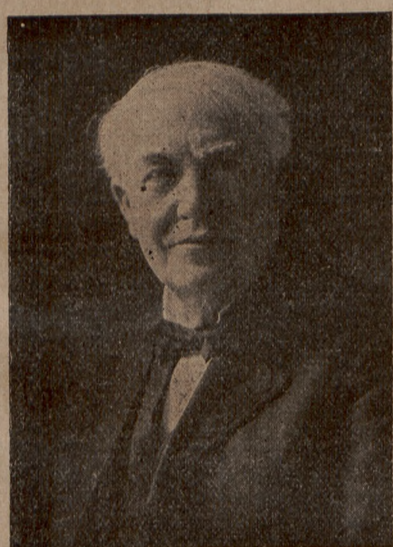
DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE

THE MUSICAL ECHO

Issued during the early part of every mouth
Subscription per year
$2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
All communications should be sent to the address given below.

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

ROK VIII LISTOPAD (131) — NOVEMBER NUMER 11



Thomas Alva Edison

11 Lutego, 1847—18 Października, 1931

"Nie wiódł ON zastępów do boju—nie zawojował żadnych krajów — nie podbił żadnych narodów—moc jednak ma taką, o jakiej nie śniło się żadnemu wojownikowi. Cieszy się on szacunkiem więcej powszechnym, więcej ogarniającym świat cały, jak którykolwiek inny żyjący człowiek, przywiązaniem zakorzenionem głęboko w ludzkiej wdzięczności i nieskalanem uprzedzeniami rasy, koloru, religji lub polityki."

Wyjątek z książki Arthura J. Palmera, p. t. "The Life of Thomas A. Edison".

Cały świat cywilizowany pogrążony jest w żałobie i czci pamięć Thomas A. Edison'a. On rzeczywiście był dobrodziejem ludzkości... W przemyśle elektrycznem genjusz wynalazczy tego człowieka najwięcej się objawia... jak i jego nieskończona energja .... Przywilej czczenia zasług tegoż człowieka nie należy do jednej tylko klasy robotników.. Należy on do całego świata.. Potrzeba tylko wymienić, że Edison wynalazł carbon transmitory do telefonu; że potroił użyteczność telegrafu przez wynalezienie quardruplex nadawczych instrumentów; że pomógł w udoskonaleniu maszynek do pisania; że stworzył mimeograf, fonograf, nowoczesną storage baterję oraz obrazki migawkowe—a wtedy zaczynamy oceniać fakt ten, że niema prawie niczego w nowoczesnym przemyśle, interesach lub rozrywkach, coby nie odczuło magicznego dotknięcia tego człowieka.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej

DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

"The Musical Echo" (Miesięcznik)

Do Miłośników Śpiewu i Muzyki Polskiej

Echo Muzyczne jest jedynem polskiem pismem muzycznem w Ameryce, które stale i regularnie wychodzi, począwszy od 1go stycznia 1924 r., a którego zadaniem jest — pielęgnowanie śpiewu i muzyki ojczystej.

Echo Muzyczne, jako pismo samodzielne, które nie jest niczyim urzędowym lub półurzędowym organem, utrzymuje się o własnych siłach, opartych na abonamencie czytelników i nie jest wydawane dla zysku, zaś wszelką nadwyżkę wkładamy w pismo, powiększając takowe i ulepszamy w doborze treści i t. p.

Echo Muzyczne napewno będzie zaabonowane przez sz. p., bo tem samem przyczyni się w powstrzymaniu zaniku pieśni i muzyki polskiej, oraz mowy ojczystej tu na wychodźtwie.

Echo Muzyczne rocznie kosztuje $2.00 za 12cie numerów, w których prócz doborowej treści, ponadto pomieszczone są działy: a) techniczny o śpiewie i muzyce, b) dodatki muzyczne, c) dodatki teatralne. Wartość samych dodatków wynosi sumę około $6.00.

Pozamiejscowi proszeni są włożyć do listu sumę $2.00 i przysłać takowe w załączonej kopercie, miejscowi zaś niechaj odwiedzą naszą redakcję, lub zatelefonują Armitage 2156, pod jakim adresem mamy "Echo Muzyczne" wysyłać.

ROCZNIKI ECHA MUZYCZNEGO

są do nabycia

Numer Wstępny z nutami	$0.25
Rocznik 1924 (bez nut)	1.10
Rocznik 1925 z nutami	2.25
Rocznik 1926 z nutami	2.25
Rocznik 1927 z nutami	2.25
Rocznik 1928 z nutami	2.25
Rocznik 1929 z nutami	2.25
Rocznik 1930 z nutami	2.25
Rocznik 1931 z nutami w prenumeracie	2.00

UWAGA: Roczniki 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929 i 1930 na wyczerpaniu; zamawiać zaraz.

Adres Redakcji.
ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO
1505 Tell Place, Chicago, Ill., U. S. A.

THE MUSICAL ECHO — "ECHO MUZYCZNE"

Issued during the early part of every month
Subscription per year $2.00 Single copy 25c
Published by
B. J. ZALEWSKI
1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

PROSPEKT ECHA MUZYCZNEGO

ECHO MUZYCZNE będzie wychodzić co miesiąc, o kilkunastu stronicach na dobrym papierze w kolorowej okładce.

ECHO MUZYCZNE nie będzie niczyim urzędowym lub półurzędowym organem i tymsamem, — pismem niezależnem od nikogo.

ECHO MUZYCZNE udzieli swych szpalt każdemu, o ile korespondencje zgadzać się będą z kierunkiem pisma naszego.

ECHO MUZYCZNE będzie gorliwym propagatorem zaprowadzenia po chórach amatorskich elementarnych zasad muzycznych, jako też czytanie nut głosem.

ECHO MUZYCZNE nie bierze odpowiedzialności za artykuły "nadesłane" i o ile w nagłówku znajdzie się wyrażenie "nadesłane," co oznacza to samo, że pismo nasze powątpiewa w prawdziwość treści, lecz zamieszcza takowe z obowiązku neutralnego, lecz odpowiedzialność bierze na siebie ten, kto będzie podpisany pod artykułem.

ECHO MUZYCZNE usilnie propagować będzie, aby w szkołach polskich zaprowadzonym był jednolity system nauczania dzieci śpiewu, oraz uczenia pierwszych zasad muzycznych i czytania nut głosem.

DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

Pod rozwagę przedsiębiorcom, Kupcom, wogóle wszystkim, którzy mają cośkolwiek na sprzedaż, a nawet gdyby ktoś chciał coś zakupić.

System amerykański w handlu polega li tylko na ogłaszaniu się w pismach, dlatego zbytecznem byłoby rozwodzić się o tej sprawie za szeroko, lub wmawiać w kogoś, ażeby się ogłaszał, gdyż ta sprawa jest ogólnie w handlu zadecydowana, że kto chce interes zrobić, ZMUSZONYM JEST OGŁASZAĆ SIĘ.

Klijentela nasza składa się przeważnie z osób zamożnych, często robiących zakupna nieomal w każdej gałęzi interesu, dlatego też kupcy i przemysłowcy powinni swój towar stale ogłaszać w "ECHU MUZYCZNEM", a napewno nie pożałują tego, bo rezultat z ogłoszeń powinien być zadawalniający.

Nasze kolumny ogłoszeniowe są szerokie 3¼ cala, czyli jednocalowe ogłoszenie mieści w sobie 3¼ kwadratowych cali, pomieścić można prawie dwa razy tyle treści, jak w podobnym ogłoszeniu w innych pismach, w których kolumny są węższe. Szpalty naszych ogłoszeń będą tej samej szerokości, jak w niniejszym cyrkularzu.

Jeżeli przez ogłaszanie się można zarobić net $100.00, lub $50.00, a choćby nawet tylko $25.00, to tę sumę kupiec traci jeżeli zaniecha się ogłaszać, dlatego też spodziewamy się, że ogłoszenie swe nadeśle nam Pan ZARAZ, aby w następnym numerze w "ECHU MUZYCZNEM" było takowe zamieszczonem, bo spóźnienie spowoduje stratę w interesie.

CENY ZWYKŁYCH OGŁOSZEŃ OD STRONY 9x6½

Na okładkach zewnątrz jednorazowo: Cała $100.00, Pół $50.00, ¼ $25.00, ⅛ $12.50, 1-16 $6.25, 1-32 $3.12

Na okładkach wewnątrz jednorazowo: Cała $75.00, Pół $37.50, ¼ $18.75, ⅛ 9.38, 1-16 $4.69, 1-32 $2.35

Gdzieindziej, nie na okł. jednorazowo: Cała $50.00, Pół $25.00, ¼ $12.50, ⅛ $6.25, 1-16 $3.12, 1-32 $1.56.

UWAGA: — Kto z góry nadeśle gotówkę, udzielimy 10% zniżki.

OGŁOSZENIA "READING MATTER" PO 25c OD WIERSZA

ORGANISTA z długoletnią praktyką, kawaler w starszym wieku, poszukuje posady. Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

ORGANISTA i nauczyciel śpiewu, z odpowiednią rekomendacją poszukuje posady w Chicago lub na prowincji, specjalnością prowadzenie chórów wielogłosowych. Adres: ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

KWIACIARKA (314) Casotti-Zalewski (Młodość i piękność mam), na głos średni z fortep. Wydanie poprawne z okładką w kolorach; inni sprzedają po 30c, nam proszę nadesłać tylko 11c z pocztą. Tenże utwór na dwa głosy 31c zpocztą

BIAŁY MAZUR - GWIAZDY GASI (3348) Osmański-Zalewski na fortepian. Wydanie poprawne z okładką w kolorach, inni sprzedają po 20 i 25c, nam proszę nadesłać tylko 11c z pocztą.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (3100). Pożegnanie Ojczyzny, na fortep. Wydanie poprawne z tytułową okładką, przedstawiającą "Wesele w Ojcowie", gdzieindziej 25c, u nas 11c z pocztą.

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00

Od Redakcji

ECHO MUZYCZNE, które nie jest subwencjonowane przez jakąkolwiek organizację, lecz finansowo oparte li tylko na abonamencie czytelników, nie jest w stanie udzielić kredytu nikomu, dlatego też upraszamy o nadesłanie prenumeraty zgóry, oraz o odnowienie prenumeraty, czy to w czasie roku, lub na rok następny.

Wielką krzywdę czynią ci, którzy zalegają za prenumeratę a nie raczą uiścić się z takowej; przecież czytelnikom naszym powinno rozchodzić się o podtrzymanie pieśni polskiej i mowy ojczystej, jeżeli Echo Muz. tę czynność wypełnia. Prosimy o uregulowanie.

Z każdym dniem Echo Muzyczne zdobywa coraz więcej prenumeratorów, ludzi poważnych z zakładów naukowych, a nam najbardziej dodaje otuchy, że chóry jak koscielne tak i narodowe, nadsyłają zamówienia na "Echo" tak, że numer okazowy (z dodatkami) jest na wyczerpaniu i wysyłamy tylko zwykły, bez dodatków.

Wprowadziliśmy trzy nowe działy dla naszej młodzieży, t. j. sztuczki teatralne dla samych dziewcząt i także dla chłopców, oraz monologi; uważamy to za konieczne, by młodzież polska więcej zainteresować na tem polu, bo publiczne występy na scenie dodatnio oddziaływują na umysłach tychże.

Stopniowo wprowadzamy różne ulepszenia, — jak: "Kronikę Chóralną," "Wiadomości z bieżącej chwili" i t. d. Staramy się usunąć analfabetyzm w chórach i zaprowadzenie w tychże wykładów początkowych zasad śpiewu i muzyki, jak to już zapoczątkowaliśmy dział elementarny p. t. "Teoretyczno-Praktyczna Szkoła Śpiewu."

Mamy w przygotowaniu dzieło bardzo poważne i niezbędne dla chórów amatorskich, Uniwersalny Samouczek początkowych zasad muzyki i śpiewu zbiorowego, które zrobi ogromny przewrót w naszych chórach, bo po kilku nawet lekcjach z Uniwersalnego Samouczka, śpiewak lub śpiewaczka, a nawet dziecko małe ze szkoły parafjalnej, pozna nuty, dzielenie i wartość tychże.

Dzieło to już jest do nabycia w redakcji "Echa" w cenie 25c za zeszyt pierwszy, i sprzedajemy takowe po cenie kosztów bez zarobku, a zarazem zamieszczać takowe będziemy i w piśmie, by tylko podnieść chóry zbiorowe, a przez to samo wykorzenić analfabetyzm, a gdy tego dopniemy, dopiero wprowadzimy inne nowe działy.

Do tak poważnego dzieła "Podniesienia Śpiewu i Muzyki do pewnych wyżyn doskonałości, konieczną jest współpraca wszystkich tych czynników, którzy zrozumieli, że po sztuce piękna, wartość nadego narodu jest cenioną i uznawaną.

Dlatego też prosimy każdego z naszych abonentów, by w miarę sił i możności zdobył nam jak największą liczbę prenumeratorów, a już przez to samo daje podwalinę pod gmach trwały i jest niejako fundatorem tak bardzo zaniedbanej placówki tu w Stanach Zjednoczonych.

Nie jesteśmy w stanie płacić komisowe, biorąc pod uwagę tak niską cenę, $2.00 za roczną prenumeratę z dodatkami, które wynoszą około $6.00, co przy dzisiejszych stosunkach drożyzny, absolutnie "zbogacenie się" jest wykluczone i wierzymy w to, że znajdzie się jeszcze tylu dobrze myślących krzewicieli pieśni i muzyki polskiej, którzy pismu więcej dopomogą aniżeli za pieniądze.

Cieszy nas to bardzo, że "Echo" pobudza do życia chóry już dawno uśpione, jak to odbieramy wiadomości z różnych miast, co nas tembardziej upewnia, że pismo takie nietylko że jest potrzebne, lecz koniecznie być musi, a przytem egzystencja jego jest zapewnoną, jeżeli spełnia należycie swój cel wytknięty, który już w zaczątkach swej działalności przynosi korzyść społeczeństwu.

Warto jest każdemu miłośnikowi śpiewu i muzyki zdobyć choćby jednego abonenta dla "Echa," bo przekona się zaraz, jakie zadowolenie czuć będzie w sobie, dlatego też prosimy to robić zaraz, bo kto zaraz daje — dwa razy daje.

Prosimy przeczytać obok, krytykę o Echu Muzycznem by upewnić się o doniosłości znaczenia pisma naszego, które w zupełności zasługuje na to, by takowe rozpowszechnić jak najwięcej — z pożytkiem dla całego wychodźtwa.—

B. J. Zalewski, Wydawca i Redaktor.

—o—

ECHO MUZYCZNE WOBEC KRYTYKI PISM POLSKICH. W Polsce, Ameryce i Kanadzie.

Dla braku miejsca recenzje zamieszczamy w strzeszczeniu:

Czy "Echo Muzyczne" ma rację bytu? i czy warto takowe zaprenumerować? niechaj posłużą niektóre tylko artykuły z prasy polskiej, które zamieszczamy poniżej.

SIOSTRA M. BONAWENTURA, Dyrygientka muzyki w Akademji Polskich Sióstr św. Józefa w Stevens Point, Wis.........."Życzę więc z całego serca szan. red. by "Echo Muzyczne" zaszło pod strzechy rodaków, by trafiło na zasłużoną ocenę i stało się zmartwychwstaniem naszej przepięknej polskiej muzyki i pieśni tutaj na obczyźnie. Polecając "Echo Muzyczne" wszystkim tym, którzy miłują Polskę i jej pieśni. — Mam w Bogu nadzieję że powodzenie "Echa" będzie wzrastać i trwać jak najdłużej". Z szacunkiem i życzliwością Siostra M. Bonawentura.

DZIENNIK "NOWINY POLSKIE" W MILWAUKEE WIS........"Słowem, "Echo Muzyczne" powinno się znajdować w domu każdego miłośnika pieśni polskiej, tak narodowej jak kościelnej, w domu każdego organisty i dyrygenta i w bibliotece każdego muzyka. Każdy znajdzię w nim coś interesującego.

PANI STEFANIA D'ORESTE; Dyrygentka chórów śpiewaczych i Szkoły muzycznej w Chicago i w Gary, Ind.........."Z zamieszczonych artykułów można sobie wyobrazić pogląd na ogólną działalność i kierunek muzyczny nie tylko tu na Wychodźtwie, ale i w całej Polsce. Za tworzenie tego łącznika należy się panu B. J. Zalewskiemu, redaktorowi i wydawcy "Echa Muzycznego" głębokie uznanie. Z poważaniem Stefania D'Oreste.

KRONIKA MUZYCZNA. Org. Diec. Lubelskiej w Polsce, Rok IV, 2 (8), 1928 za listopad, Chicago-Ameryka. "Redakcji "Echo Muzyczne" jesteśmy bardzo zobowiązani za regularne nadsyłanie pisma. Cieszymy się niezmiernie, że tak dobrze redagowane pismo stoi na straży pieśni polskiej w dalekiej od nas Ameryce. "Szczęść Wam Boże" Rodacy! My ze swej strony przesyłać będziemy nadal swój organ "Kronikę Muzyczną" (Jako od Redakcji)

JEDNOŚĆ-POLONIA W BALTIMORE: "W tych dniach otrzymaliśmy z Chicago numer bardzo pożądanego i bardzo cennego pisma pod nazwą "Echo Muzyczne." .... Bedzie ono prawdziwym skarbem dla naszych polskich muzyków i śpiewaków .... że znajdzie ono szerokie poparcie wśród naszego wychodźtwa. Prenumerata to cenne pismo $2.00" i t. d.

GAZETA KATOLICKA W KANADZIE: "Nadesłane nam trzy numera "EchaMuzycznego" przedstawiają się bardzo ciekawie pod względem doboru treści .... tak interesujące dla kół muzycznych i śpiewackich." i t. d

MUZYK WOJSKOWY W GRUDZIĄDZU W POLSCE: "Całość numeru przedstawia sie sympatycznie, cel pisma piękny, zadanie swoje na obczyźnie spełnia w zupełności. Szczęść Boże!"

KS. DR. W. KNEBLEWSKI Z POLSKI: — Słowo o Muzyce. "Niewolno mijać żadnego objawu kultury polskiej na Wychodźtwie, choćby takiej muzyki (dalej wyłuszczono brak pism zawodowych, czytamy) — śpiewacy nic, gdyby ich nieratował wysiłek jednostki Mam przed sobą kilka numerów "Echa Muzycznego", miesięcznika redagowanego przez B. J. Zalewskiego. — W lutowym numerze "Echa Muzycznego" spotykamy piękny referat prof. A. Karczyńskiego — "Chopin — Jako Muzyk"........ W każdym bądź razie trzeba "Echu Muzycznemu" powinszować wytrałości, że choć w trudnych warunkach wydawniczych nie rzuca posterunku, ale owszem utrzymuje się przy życiu, dla kultury pieśni i muzyki i sceny polskiej na Wychodźtwie.

KS. JAN S. FELCZAK z NEW YORK, N.Y........."Trzeba uznać że pisemko to posiada wielką wartość, jedyne tego rodzaju w języku polskim tu w Stanach Zjednoczonych. Treść jest nadzwyczaj interesująca i niejeden miłośnik muzyki a szczególnie narodowej znajdzie tam kopalnie, z której może czerpać bezustannie. Pisemko to można śmiało polecić każdemu który kocha muzykę i pieśń polską"....

PIAST W CHICOPEE: "Witamy z uznaniem pojawienie się "Echa Muzycznego" .... tego pożytecznego pisma fachowego" i t. d.

DZIENNIK POLSKI W DETROIT: "Echo Muzyczne" przedstawia się wspaniale, zarówno ze strony technicznej, jako też i z treści" i t. d.

MONITOR CLEVELANDZKI (DZIENNIK): "W Cleveland posiadamy kilka doskonale zorganizowanych chórów polskich, obowiązkiem więc śpiewaków jest udzielenie nowemu pismu muzycznemu jak największego poparcia.

DZIENNIK ZWIĄZKOWY W CHICAGO: "Pismo to polecamy drużynie śpiewaczej do zaabonowania. — Redaktorem i wydawcą jest p. B. J. Zalewski

DZIENNIK ZJEDNOCZENIA W CHICAGO: "Wydawcą i redaktorem tego pisma jest p. B. J. Zalewski, pionier na tem polu wśród wychodźtwa polsko-amerykańskiego. Należy zaznaczyć, że "Echo Muzyczne" jest jedynem tego rodzaju czasopismem polskim w Ameryce i z tem się każdy zgodzi, że potrzebnem." — E. P. Banasik, red.

Za przychylną ocenę serdecznie dziękujemy i w miarę możności, starać się będziemy ulepszać pismo, co będzie zależnem od pozyskania jak największej liczby abonentów; zatem — prosimy o rozpowszechnianie "Echa Muzycznego".

B. J. ZALEWSKI, Red. i Wyd.

—o—

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00

DZIAŁ SZTUK TEATRALNYCH

Libretta do Oper, Wiersze, Deklamacje Monologi, Djalogi dla Dzieci i Starszych

A 1 Choinka. Obr. wigil. w 1 akcie, 10 osób żeńskich......0.15
A 2 Doskonała Kuchmistrzyni. Krot. w 1 ak. 5 osób żeń...0.20
A 3 Fatalna Kiełbasa. Krot. w 1 ak. 7 osób męskich......0.10
A 4 Jasełka. Ob. z dziejów Nar. Chrys. w 1 ak. 30 osób..0.15
A 5 Kamyk i Róża. W 1 ak., 3 osoby żeńskie..............0.10
A 6 Księżycówka. Dram. w 3 ak. 15 osób męs. i żeń.......0.25
A 7 Narodziny Pieśni. Obr. sc. w 1 ods. 10 osób męs......0.10
A 8 Ostatni Raz. Djalog w 1 ods. 2 osoby żeńskie........0.10
A 9 Pierwsza Nagroda Naci. Kom. w 1 ods. 6 dziew......0.10
A 10 Staruszkowie w zalotach. Frasz. sc. w 1 ods. 2 osoby..0.10
A 11 Trafił Marek na Marka. Kom. w 2 ods. 10 męskich...0.20
A 12 Wszystko w porządku. Fars w 1 ak. 4 męs. 2 żeń....0.25
A 13 Złota Marysia. Kom. w 1 akcie, 5 dziewcząt..........0.10
A 14 Złotko i Błotko. Kom. w 1 ak. 3 mes i 1 żeń.........0.10
A15 Święć się, święć się wieku młody, w 1 ak. 7 żeń. 4 męż. .25
A16 Róża z zacz. ogrodu i Czerkony kapturek............ .10
A17 Jaś i Małgosia i Słówko wyleci wróblem........... .10

LIBRETTA DO OPER

B 100 Opera Chłopi. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki......0.50
B 101 Opera Judasz. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki......0.50
B 102 Opera Quo Vadis. Libretto w 5 aktach. Jana Sroki..0.50

WIERSZE, MONOLOGI I DJALOGI

C 150 Zbiór Sześciu Monologów dla dziewcząt. 1 Nieporządna, 2 Pomyliła się, 3 U dentysty, 4 Ma się rozumieć, 5 Chwalińska, 6 Stróżka...............0.15

C 151 Zbiór Sześciu Monologów dla chłopców. 1 Zapisze się, 2 Bez urzędu, 3 Nie wstąpię, 4 Wyjątkowy Młodzieniec, 5 Zawodowy wierszoklita, 6 Strach prosi o kolację 0.15

C 152 Dwa monologi, Djalog i Anegdoty. 1 Na koncercie, 2 Muzykalny (dwie osoby), 3 Niedziela, 4 Z muzycznych anegdot, 5 Psychologja drugiego flecisty, 6 Toscanini i Verdi...............0.10

C 153 Cztery Monologi. 1 Na jednej głowie, 2 Maciek Wiecha u doktora, 3 Przed sądem, 4 Zacinalski..........0.10

C 154 Wierszyki i Deklamacje z Bajek Kryłowa. 1 Kwartet, 2 Osioł i słowik, 3 Muzykanci, 4 Kot i słowik, 5 Szpak, 6 Kukułka i Kogut, 7 Małpa i okulary, 8 Ciekawy, 9 Swinia pod dębem, 10 Osioł z dzwonkiem, 11 Spiewaj ludu, 12 Ja śpiewam, 13 Boga natury, 14 Głód, powietrze, ogień, woda, A. Mickiewicz, 15 Milczenie, 16 Zgodność, 17 Ja, 18 Wybory, 19 Dzieło, 20 Przyjaciele, 21 Dzwon i dzwonki, 22 Pchła i Rabin, 23 Do tych, którzy śpiewać zapominają, 24 Spiew Matki, 25 Owczarek, 26 Maciek, 27 Jaś. Zeszyt I.....0.10

C 155 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Namysłowszczykom, 2 Zakrakali Krucy, 3 Do śpiewaków Polskich na obczyźnie, 4 Dwa sztandary, 5 Kocham wszystko, 6 Oj nie pytaj mnie matulu, 7 A było to w piękny maj, 8 Krzaczek róży, 9 Księżyc i dziecię, 10 Kwiatki, 11 Rzecz o dzbanie. Jan Sroka. Zeszyt II...............0.10

C 156 Wiersze Dekl. Myśli i Zdania. 1 Anegdoty o Artystach, 2 Apatja do bemolów, 3 Dziesięć przykazań śpiewaczych, 4 Echo Fałszywe, 5 Fatalna pamięć, 6 Kapela, 7 Kapela Beja, 8 Na egzaminie muzyki, 9 Pocałunek Rossiniego, 10 "Sąd Midasa", 11 Fantazja śpiewaka, 12 Sługa Muzykalna, 13 Zamiłowanie do muzyki, 14 Muzykalny dowódca, 15 Niebezpieczni wielbiciele, 16 To i owo, 17 Z pamiętnika młodego muzykanta, 18 Wolność w Muzyce, 19 Zjadliwa krytyka, 20 Myśli i zdania, 21 Humor zjazdowy, 22 Król i śpiewaczka, 23 Nieporozumienie, 24 Biały Otello, 25 Interesujące Artykuliki, 26 Śpiewaj ludu, 27 Pieśniarz. Zeszyt III. 0.10

C 157 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Motylki-Lezka, 2 Walka, 3 Trzy matki, 4 Cierpliwość, 5 Delikatność, 6 Kwiaty i ludzie, 7 Forteca, 8 Słońce i Księżyc, 9 Wojna, 10 Wyścigi, 11 Skarbonka, 12 Uwaga, 13 Motylki, 14 Próg Ojczysty, 15 Przy organach, 16 Kreutzerowska Sonata, 17 Artur Rubinstein, 18 Wandzi Nowowiejskiej, 19 Wiejski Grajek, 20 W zaświaty, 21 Parsrzyt, 22 Powinszowanie dzieci. Zeszyt IV. 0.10

C 158 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Matka, 2 Wąż, 3 Przypowieść wschodnia, 4 Z dobrych rad, 5 Pierwsza Brygada, 6 Kujawiak, 7 Kasieńka, 8 Polska Krew w nas płynie, 9 Chór Żołnierzy z opery "Faust", 10 Potęga Pieśni, 11 Osiołek przebierający, 12 Na Cmentarzu, 13 Dla ciebie Polsko, 14 Nasz Bohater, 15 Przykry sen, 16 Księżyc jegomość, 17 Wiosna. Zeszyt V...0.10

C 159 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Nasza Pieśń, 2 Skowronek, 3 Sen żołnierza Polskiego, 4 Ludzka dola, 5 Brzozy, oryginalnie napisane przez J. Srokę. Zeszyt VI. 0.10

C 160 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Fujarka, 2 Lato, 3 Krnąbna, 4 Alleluja, 5 Rota, 6 Muzyka, 7 Spiewaj bracie, 8 Do Pieśni, 9 Koncert, 10 Dumka o Wandzie, 11 Kapłan Patrjota. J. Sroka. Zeszyt VII. 0.10

C 161 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Czcigodnemu ks. J. Chylińskiemu, 2 Swięto Umarłych, 3 Credo, 4 Pasterka w Polsce, 5 W jesieni, 6 Muzyka Polna. J. Sroka. Zeszyt VIII. 0.10

C 162 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Polska Bandera, 2 Zima, 3 Cześć Pieśni, 4 Urodziny Górnika, 5 Chrzciny, 6 Pieśń Górnicza, 7 Dzieciństwo, 8 Do Muzyki, 9 Przygrywka, 10 Zaloty, 11 Mężowie mówią o walcu źle. J. Sroka. Zeszyt IX. 0.10

C 163 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Rozmowa, 2 Raki, 3 O Zwyrtale Muzyce, 4 Maj, 5 Cierpiącym. Zeszyt X. 0.10

C 164 Wiersze, Dekl., Myśli i Zdania. 1 Pewny środek, (djalog estradowy: dwie osoby) 2 Przed Monologiem, 3 Mój nos, 4 Da capo, 5 Symfonja Haydena w Karlsbadzie. Zeszyt XI. 0.10

C 165 Wiersze, Dekl., Monologi. 1 Niema co włożyć na siebie (dwie osoby), 2 Hrabskie dziecko, 3 Ach Rozumiem, 4 Niepocieszony Wojtek. Zeszyt XII..........0.10

C 166 Wiersze, Dekl., Monologi. 1 Nie mogę deklamować, 2 Smutno, tęskno, 3 Straszny sen, 4 Poeta, 5 Chrystus Król, 6 Królestwo Chrystusa, 7 Zmartwychwstanie, 8 Westchnienie kawalera. J. Sroka. Zeszyt XIII. 0.10

C 167 Zbiór wierszyków i deklamacji. 1 Zaloty, 2 Po zgonie Marszałka Fosza, 3 Powrot Halerczyków, 4 Jenerał Jozef Haller, 5 W 80tą rocznicę śmierci Szopena, 6 Boże Ciało, 7 Pożegnanie, 8 Nieśmiertelna, Cierpiącym, 9 Kołysanka, 10 Uroda życia, 11 Swinia i słońce, 12 Wrona, Słowik i Orzeł, 13 Kantata ku czci K. Pułaskiego, 14 Kantata ku czci Tadeusza Kosciuszki, 15 Rozmowa, 16 Michałowi Prawdzicowi, 17 Bławatek, 18 in Memoriam ś. p. Walerji Widera, 19 Gdańsk, 20 Dzieciństwo, 21 In Memoriam ś. p. Helenie Widera, 22 In Memoriam Mikołajowi Kopernikowi, 23 Kapela, 24 Ostatnie moje słowa, 25 Złote myśli A. Asnyka różnych autorów. Zeszyt XIV 0.20

UWAGA: Dzieła powyżej zamieszczone 95% są dla dzieci i starszych, najodpowiedniejsze dla szkół parafjalnych w Ameryce.

Zamawiajcie coś z tego działu, wystarczy podać litery A. B, lub C wraz z numerem obok i cenę po prawej stronie wypisywanie nazw, jest całkiem zbyteczne.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00

PROSIMY PRZECZYTAĆ

Najwznioślejsze dzieła w obecnym ustroju muszą upaść, o ile zabraknie kapitału, dlatego czytelników prosimy o uregulowanie rachunków za prenumeratę Echa Muzycznego, by takowe doprowadzić do swego znaczenia: prosimy to zrobić zaraz.

Redakcja.

PROSIMY PRZECZYTAĆ

Jedyne pismo które stoi na straży śpiewu i muzyki polskiej a tym samem i mowy ojczystej, jest Echo Muzyczne, najkosztowniejsze ze wszystkich pism, a chcąc podtrzymać takowe, należy zaraz uregulować rachunki zaległe: prosimy to zrobić niezwłocznie.

Redakcja.

TEATR LUDOWY. Miesięcznik związku teatrów ludowych, z którego czerpiemy niektóre urywki do Echa Muz., polecamy miłośnikom sceny do zaabonowania. Warszawa, Tamka 1.

FRANUSIOWA DOLA.

NA STARE LATA

Oj, nie ze syćkiem udarzyło się to Franusiowe zywobycie, nie ze syćkiem. Pókil ta jesce zyła Hanusia, to jesce jako-tako przy najstarsy córce gospodarzyło sie pospólnie, choć i tu nie obyło sie bez obrazy Boskiej. Skoro jednak Hanusia pomarła, ostoł Franuś sam na tym świecie jak ten palec. Starse córki go wygnały prec od siebie, do najmłodsej Zofki zeby prawdę rzec, to i ni mioł śmiałości zajść, bo cuł, ze to dziecko w zapisach ukrzywdził. Ha, wola Boska, trza było wziąść skrzypecki pod pazuchę, zgrzebną torbę na ramię i iść we świat po prośmie...

Ni mozno powiedzieć, zeby go ludzie, choć i zdalsa, nieradzi widzieli. Przez tyla lat grywoł na weselach, znali go wszyscy, to mu tyz ta chleba kromecki nichto nie poskąpił, a i niejeden sie nad jego opłakaną dolą choć dobrem słowem ulitował.

Ale Franuś zacąn unikać ludzkich osiedli, a unikał, po prawdzie pedzieć, ze go styd dusił za gardziel przed ludźmi, ze to niby on, taki skrzypek no i gospodarz, na taką sromotną zesed poniewierkę.

Nojwięcej to chodził se po polach, po lesie, siadywał z pasterzami na "Kawcach", a opowiadał ceśniejakie gadki, śpiewał i pogrywał na skrzypcach. I choć mu było smętno na wnątrzu, zawdy tą swoją muzyką, jak gwarzył, świat weselił.

Ale najochotniej to grywał samemu sobie i temu Jezusickowi Frasobliwemu, co to był wyrzeźbiony z drzewa i w olu przy drodze do jadownickiego lasu, w kaplicce hej downi, nie za ludzkiej pomięci, ufundowany.

Bo jak se tak Franuś usiad przed kaplicką i na Jezusików wizerunek z otuchą spojrzał, to mu lzej sie widziało na świecie. Myślał se wtedy: hej, Jezusicku, co tak w opusceniu miłosiernie patrzys na tę człowiekową dolę. Ty ta syćko wies i nie das nas na zatracenie.

I wtedy brał skrzypce do garzci, zestroił struny i grał, a grał... Ale jak grał! To juz nie jino te baranie kiski, skręcone i na gęślach naciągniete, grały, tu grała calutka Franusiowa dola, płacąc pojekliwemi tonami nad chudobnością tego świata.

A i to dziwne, ze jak Franuś unikał ludzi i chodzował najchętni polami, tak okrutnie lubiał sie zadawać z małemi dziećmi, był ich dziadkiem, nie krył się przed niemi nawet w graniu ze swojemi zgryzotami. Tak mu sie, wiecie, widziało, ze dzieci, choć ta jesce głupie, są lepse od dorosłych i na cudzą niedolę cujniejse.

Różne, przeróżne wygrywał nuty i wyśpiewywał pieśni, bo ich ta umiał coniemiara. Najczęściej wracał do tej smutnej pieśni o ojcu i trzech córkach, bo mu się wtedy zdawało, ze śpiewa pieśń o sobie samym, o swej opłakanej doli.

Gdy tę nojstarsą wydawał,
trzysta talarów wiana dał.
A nęści, córuś, daję ci,
ty mię mas chować do śmierci.
Gdy tę najmłodsą wydawał,
to jej talara wiana dał...
I wzion lozeckę, sed po wsi
I zased to ty najstarsy.
Ona do młynicy posła,
I ojcu kamień wyniesła.
A nęści, ojce, utop sie,
po moich progach nie włóć sie.
Ojciec se rzewnie zapłakał,
cegózem jo sie do...ce...kał...
I wzion lozeckę...

Tu już Franuś ni móg śpiewać, bo mu sie łzy ciureckiem lały na gęśle, ze trudno było i grać.

Bywało i tak, ze Franuś jakby w jakiemś odmienieniu, grał Jezusickowi wesołe nuty, takie, co sie to grywa po weselach. I wiecie, ze to mu dawało jakoweś wnętrzne skrzepienie.

Wyjechołem w pole orać,
urwał mi sie pług...

Albo insą:

Krakoskie zegary smutno biją,
pogniewałem wcora moją miłą...

Wnetki jednak jakoś tak sama z siebie wymykała się z pod smycka owa jedyna, Franusiowa nuta. Wtedy sypały się śpiewki jedna po drugiej, tak samochcący:

Nicego mi nie zal, jino trogja rzecy:
wionecka, tanecka i urody trzeci...

A potem znowu sły śpiewki coraz smutniejse:
Pocies-ze mie, Boze, pocies-ze mie, pocies,
bo mie nie pociesy, ni matka, ni ociec.

OSTATNIA POSŁUGA

— No i zmarło sie nasemu Franusiowi, zmarło.

— I to, moiściewy, wydarzyło sie niebozątku na samiućkie Gody.

— Akurat śli ludzie rano na ostatnie roraty, bo dziś przecie Wilija, idą koło Kulisiowej figury z Panem Jezusem Frasobliwym, wiecie, haj przy drodze od Pojawio, zda im sie spojrzeć, a tu jakby cłek skulony siedzi przycupnięty przy figurze. Podchodzą blizy i poznają: nas Franuś-biedocek ze skrzypcami w garzci zdrzemnął se tak na wieki...

— Jino go ten bieluśki śniezecek trochę przyprósył, ej przyprósył...

— Wiecny odpocynek rac-ze mu dać Panie...

Tako se ludzie po wsi gwarzyli o nieboscyku-Franusiu, którego dusycka juz pewno przed niebieskim Gazdą obrachunek z ziemskiego zywocia zdawała. Zaś jego śmiertelny zewłok przewieźli do najmłodsej córki, do izby, przybrali jako potrza w świezą lnianą przyodziewę, a Płonka zbił z desek trumnę, na wierzchy krzyz święty lubryką wypisał, no i w tej skrzynecce spocął se Franus do sądu ostatecnego.

Zaś pogrzeb, ze to były Święta, odprawił sie dopiero na Świętego Jana Ewangelistę. Ludzie het prec nawet dalsi, nie jino ci z podla, wnetki sie o Franusiowej śmierci zwiedzieli, bo bez trzy dni w południe przezwoniali nieboscykowi we wszystkie zwony, to tyz ta było na pogrzebie narodu nie mało.

Ze zaś Franuś był głównym na okolicę skrzypkiem, to mu tyz śpiewania i muzyki nie pozałowali.

Najprzód w kościele, na nabozeństwo, to i organy zagrały jakoś smutniej niz zwykle. Ludzi było pełno, a wszyscy ze świecami, rzewliwie polecali Panu Jezusowi Franusiową dusyckę.

Jezu w ogrójcu mdlejący,
krwawy pot wylewający,
o Jezu!
duse w cyścu omdlewają,
Twej ochłody wyglądają,
o Jezu!

A potem nieśli trumnę na smentarz, idąc śmiertelną drogą. Z początku pośpiewał ksiądz z organistą po łacinie, a później wszyscy zawodzili płaciwą nutecką pieśń do Matki Boskiej.

Witaj Królowa nieba i Matko litości,
witaj nadziejo nasa w smutku i załości.
Orędownicko nasa, rac swe litościwe
ocy spuścić na nase serca załośliwe.

Śli tak, śpiewający, wiatr zimny łomotał załobną chorągwią, a zwony na wiezy grały swoją podniebną muzykę. Niejednemu markotno robiło sie na wnątrzu, kobiety popłakiwały na głos.

(Dokończenie nastąpi).

Tytuł czy nazwisko?

T. JASIORKOWSKI

Zawsze tak bywało i jest, że ubogi prostaczek łasy jest ogromnie na stroje, bo zdaje mu się, że jak będzie bogato ubrany, to go ludzie będą szanowali i uważali za bokacza. Prostaczek myśli, że bogactwo materjalne daje tylko człowiekowi szacunek u ludzi.

Tak samo ma się rzecz z tytułami naukowemi, stopniami urzędowemi i tytułami zawodowemi. Im mniejszy człeczyna, tem gorliwiej wypisuje obok swego nazwiska jakiś tytuł, bo wie, że samo jego nazwisko jest za małe, aby budziło jakiś szacunek.

W Polsce rozumni ludzie narzekają na tytułomanję. Narzekają, choć tam ludzie utytułowani nie są zwykli wypisywać tytułów obok swego nazwiska, lecz tylko inni, zwracając się do nich wprost, pilnują aby nie zapomnieć wymienić ich tytułu.

Wśród naszego Wychodźtwa w Ameryce jest daleko gorzej. Tu byle chłystek mający coś do czynienia z uczeniem innych wypisuje obok swego nazwiska tytuł "profesor."

Jest jeszcze gorzej, bo prawie każdy, którego dopuszczono do krzesełka nauczycielskiego w jakiejś szkółce, bodaj na kilka lub kilkanaście miesięcy, już na całe życie zostaje "profesorem" i wypisuje sam obok swego nazwiska ten tytuł, przysługujący tylko członkom fakultetów uniwersyteckich, uczącym studentów uniwersytetu jednego z wyższych zawodów.

Dawniej wyraz "profesor" oznaczał tytuł naukowy równy "doktorowi" wszech nauk.

Dzisiaj wyraz "profesor" oznacza nie stopień naukowy, ale stopień nauczycielko-zawodowy, względnie urzędowy. Profesorem jest się dziś tylko tak długo, jak długo zajmuje się katedrę nauczycielską na uniwersytecie. Z chwilą przejścia do innego zajęcia profesorstwo ustaje. O takim osobniku mówi się jak o każdym urzędniku, "były profesor", jak "były redaktor", "były burmistrz", "były sędzia", "były minister", "były gubernator", "były prezydent" i t. p.

Ludzie poważni zazwyczaj nie podpisują w korespondencjach prywatnych żadnego tytułu obok swego nazwiska, uważając, że nazwisko powinno samo za siebie mówić. I tak jest w rzeczywistości.

Człowiek na większą miarę nie potrzebuje swego nazwiska obarczać tytułami, bo nazwisko jego jest najwyższym tytułem. Tylko ludzie mali, bardzo mali przyszpilają do swoich nazwisk nawet tytuły oznaczające stopień zajęcia nauczycielskiego, jakiem się kiedyś trudnili. Zdarza się nawet, że danemu osobnikowi daleko było do urzędu nauczyciela na uniwersytecie, a mimo to nie waha się nazywać siebie samego profesorem, choć nawet z zawodem nauczycielskim dawno wziął rozbrat.

Życie stwierdza na każdym kroku, że człowiek sam jest twórcą szanowanego nazwiska. Tytuły dają inni.

Nowiny Polskie.

MARJA PARUSZEWSKA
Członek Związku Zawodowych Literatów Polskich w Poznaniu, oraz korespondentka "Echa Muzycznego" w Chicago.
Poniżej podajemy własną korespondencję, napisaną dla "Echa Muzycznego"



Sukces Dr. Stanisławy Zawadzkiej

znakomitej śpiewaczki, obecnie od kilku lat w operze La Scala w Medjolanie.

Przed dwoma laty pisaliśmy już w "Echu" o tej sławnej artystce z powodu jej występów gościnnych w partjach tytułowych w operze poznańskiej w "Tosce" i "Aidzie."

Dr. Zawadzka już kilka lat z rzędu występowała w sezonie zimowym w Nicy w Palais de la Mediterranee w zespole operowym medjolańskim pod artystyczną dyrekcją Maxa Dearly, gdzie ją król szwedzki obdarował kwiatami.

W r. 1929 wystawiono tam cykloper jak "Mefista," "Manon Lescaut," "Gioconde," "Łucję z Lammermooru," "Trubadura," "Aidę," "Toscę" i kilka oper wagnerowskich. "Le Petit Nicois" pisze pod dniem 21 lutego o występach Zawadzkiej: "Dr. Stani Zavasca (Zawadzka, ale zagranicą tak sobie ułatwia pisownię tego polskiego nazwiska) śpiewała partję Eleonory w Trubadurze w jednym tryumfalnym pochodzie. Jej piękny sopranowy głos robił cuda, a rozdzierające akcenty emocjonowały publiczność, która ją tak frenetycznie oklaskiwała. W ostatnim akcie jej rozpacz wywarła wstrząsające wrażenie. Zawadzka to nie tylko wielka śpiewaczka, ale i wielka artystka sceniczna."

"L'eclaireur de Nice et du Sud-Est" pod d. 21 lutego pisze: Dr. Stany Zavasca interpretowała partję Eleonory ze skończoną maestrją; artystka posiada głos gorący, płomienny i rzecz rzadka u śpiewaczek, ma tak znakomitą dykcję, że się rozumie każde słowo. To artystka z wielkiej szkoły, posiadająca wszelkie arkana i walory śpiewacze, a jej Eleonora stawia ją na piedestale Sztuki.

W tym samym roku jest Dr. S. Zawadzka na występach gościnnych w Sycylji, gdzie śpiewa z niebywałem powodzeniem Desdemonę w "Otello" Verdiego. Prasa sycylijska nie szczędzi jej słów uznania. W rok później występuje artystka gościnnie w Turynie, gdzie czytamy o niej w "Gazzetta del Popolo" w Nr. 15 (wydanie poranne) d. 17-I-30 r. całe szpalty zachwytów nad jej głosem, a śpiewała tam przeważnie w operach Wagnera i Webera.

Obecnie prasa londyńska, pisząc o występach operowych zespołu włoskiego w operze Royal Covent Garden w Londynie, podnosi walory śpiewacze i sceniczne St. Zawadzkiej, którą sława już poprzedziła, zaraz po zaangażowaniu jej do La Scali. Ta świetna artystka śpiewała tam "Toscę" Pucciniego, "Aidę," Desdemonę w "Otello" i partję sopranową w "Fallstaffie" Verdiego. "Były to wspaniałe kreacje tak sceniczne jak wokalne Dr. Stani Zawadzkiej, dorzucające nowe listki wawrzynu do wieńca jej sławy, co tu z radością "Echa Muzycznego" zaznaczamy.

M. P.

———— o ————

Z Opery Poznańskiej

"Młyn Djabelski"

"Młyn Djabelski" (Albatros 13), opera w 5 aktach 8 odsłonach — muz. Ludomira Różyckiego, libretto Pawła Leon'a

Prapremjera tej opery dodaje nawą piękną kartę do albumu dyrekcji poznańskiej opery — zapisanego już chlubnie z powodu wystawienia całego szeregu oper polskich, na innych scenach nie wystawianych.

Sama opera jest jednak śmiałym, lecz tylko w części udałym eksperymentem.

W poszukiwaniu efektów scenicznych wpadli literaci na pomysł, by publiczności pokazać w teatrze to, co teatr przed okiem widza ukrywa — kulisy i sposób przygotowania złudzeń — jakiemi artyści karmią publiczność.

Pomysł ten zużytkowany wielokrotnie w sposób groteskowy powtórzono i tutaj — tym razem miało to być na poważnie — a wyszło mdło i nudnie. — Dla objaśnienia zamierzeń autora a raczej kompozytora zużyto tyle słów zbytecznych, tyle objaśnień, że całość libretta stanęła już na granicy, gdzie kończy się literatura — a zaczyna makulatura...

Jeden z mądrzejszych profesorów literatury określił, że utwór literacki, w którym powiedziano wszystko, nie pozostawiając miejsca na domysły dla czytającego, należy już do makulatury a nie do literatury. — Sceny, które mają uświadomić widza, że to, co zobaczy, to tylko obrazki nakręcane dla filmu, są zupełnie zbyteczne — obciążają operę niepotrzebną prozą, — robią z zamierzonej opery melodramat, lub cofają operę do końca 18-go lub początku 19-go wieku — nadając jej cechy opery komicznej.

Nie udał się też eksperyment, chcący pogodzić z sobą dwa sprzeczne żywioły: pęd życia nowoczesnego i operę.

Ruch kinowy, to przedewszystkiem wrażenia wzrokowe — przesuwające się z nadzwyczajną szybkością — a w dźwiękowcu tylko na tle muzyki. Ruch ten jak gdyby zajmował tylko przestrzeń — czas gra rolę drugorzędną, bo tempo pochłania uwagę. W operze czas gra główną rolę, bo aby zagrać lub zaśpiewać arję, trzeba dużo więcej czasu niż aby wyświetlić scenę filmową!

To też sceny, w których kompozytor nie chce rezonować, lecz pozwala wypowiedzieć się swemu talentowi muzycznemu, wyśpiewać się śpiewakom i orkiestrze zabrzmieć pełnią swych tonów są wspaniałe i godne pierwszorzędnej opery. Dla tych kilku scen warto operę przerobić, balast odrzucić i dać z niej to, co jest jej treścią a nie tendencją, którą każdemu szeroko trzeba tłómaczyć, by na końcu usłyszeć: no, można i tak, ale...

Treścią opery są dzieje miłości paryskiej kwiaciarki Arjany — (p. Żmigród-Fedyczkowska) do lotnika Allana (p. Drabik). Arjanę chcą wciągnąć do swej szajki apasze (pp. Zathey, Sendecki, Klichowski), jednak kwiaciarka opiera się i ucieka na ulicę. Tam pada, a leżącą znajduje Allan, który udziela jej swej pomocy i opieki. Arjana zamieszkuje u Allana — który usilnie pracuje nad planem przelotu przez Atlantyk. W chwili, gdy Allan odbywa decydujące narady z konsorcjum finansującem jego lot — Arjana znudzona ucieka z jego domu do dancingu. Tam znajduje nowego przyjaciela miljardera amerykańskiego Bolsa (p. May) i z nim pozostaje, a potem wyjeżdża do Hollywood, gdzie gra do filmu. Allan przelatuje ocean i przed powrotem do Europy spotyka swą dawno utraconą towarzyszkę Arjanę, z którą po pięknym duecie miłosnym razem wracają do kraju.

Tę treść rozbił librecista na 8 odsłon — pokazując nam technikę nakręcania filmu i twórców opery — kompozytora i librecistę, których reżyser filmowy Nikolajeff (p. Karpacki) przemocą za kulisy usuwa, nie dopuszczając ich do głosu. Wciągnięto do pracy i redakcję dziennika (redaktor p. Roy) i demona ruchu (p. May) i restauratora Alkohola (p. Karpacki) i ministra sztuki (p. Sendecki), pasażera na gapę (p. Szpingler) i policję itd.

Wfilmie możeby to i wyszło — w operze nuży i męczy.

Sceny pod mostami Paryża, na bulwarach, w dancingu, w samolocie — miały dużo nastroju — piękną linję melodyjną — wspaniałą instrumentację i nowoczesną harmonizację i mimo pewnych reminiscencji z oper Różyckiego już słyszanych (tudzież z filmu "Moralność p. Dulskiej") wywołały nader sympatyczne wrażenie. Sceny mówione odskakiwały i od życia, od techniki dramatu, jak i opery, i mimo rzetelnych wysiłków artystów nie wywołały wrażenia dodatniego.

Kolosalny talent kompozytorski Różyckiego wypowiedział się i tym razem w operze porywająco, — jednak problem uzmysłowienia tempa nowoczesnego życia i miażdżących trybów jego młyna nie został rozwiązany — bo opera, to przedewszystkiem spokój i czas na odśpiewanie czy odegranie melodji, którą dusza do duszy przemawia.

Ten problem w operze może tylko do pewnego stopnia być opanowanym przez skróty muzyczne — nastroje — lecz nie przez ilość i różność scen, w różnych dekoracjach odgrywanych.

Opera ma inne zadanie, inne środki i cele niż kino, choćby dźwiękowe i każde w swym zakresie może i winno pracować. Wkraczanie w sferę działania drugiego wyjdzie na pewno na szkodę intruzowi — a najwięcej ucierpi na tem sztuka, którą ludzkość chce mieć jako oazę dla wypoczyku po wyrwaniu się z trybów codziennego życia — codziennego, często nawet djabelskiego młyna.

Artyści — pp. Żmigród-Fedyczkowska, Tylewska (Sylwia), Drabik, May, Karpacki, Zathey, Sendecki (doskonałe postacie tak kompozytora, apasza i ministra), Roy i in. starannie opracowali swe trudne partje i wykazali swe ogromne walory śpiewacze i aktorskie. P. Fedyczkowska z każdym dniem rośnie i naprawdę wkrótce pozazdroszczą nam jej większe sceny operowe.— Ogromny wysiłek dyrektora Wojciechowskiego i reżysera p. Urbanowicza — doskonałe i bardzo pomysłowe dekoracje p. Dołżyckiego — tudzież prace baletu p. Ciesielskiego zasługują na uwagę. Awianetka lecąca ponad falami oceanu wywołuje ogromne wrażenie i zbiera za nią dekorator zasłużone oklaski.

Wystawienie tej opery, jako usiłowanie wprowadzenia nowości ma ogromne znaczenie — choćby opera nawet w tej formie się utrzymać nie miała, bo bez zobaczenia eksperymentu, trudno wartość dzieła ocenić. Opera poznańska jest naprawdę pionierem w walce o postęp opery i rozwój muzyki polskiej — za co należy się jej uznanie i poparcie społeczeństwa.

Goniec Wielkopolski.

To i Owo

Do redakcji Echa Muzycznego nadchodzą zażalenia na pewną jednostkę "ptaszkiem" nazywaną, kręcącą się pomiędzy śpiewakami, z godnością dość wysokiego urzędnika, a nawet "redaktora" pisma już nie istniejącego, który lubował się w wycinkach, przedrukowywując różne paszkwile, bez zasiągnięcia prawdziwości u źródła.

* *

"Ptaszek" ten bez wiedzy tow. do którego należał, pozwolił sobie rozporządzać się pewną własnością tegoż, w celach zarobkowych, nie zawiadamiając o tem właścicieli, którzy na tem są stratni o pewną sumę.

* * *

Aczkolwiek do tego "ptaszka" nie mamy nabożeństwa, bo czynu złego nie da się ukryć, lecz w tym wypadku chcielibyśmy dostosować okoliczności łagodzące, ze względu na bezrobocie, a mając obowiązki względem rodziny, niechby sobie coś zarobił.

* * *

Towarzystwo poszkodowane, w tym wypadku, raczej powinno tą sprawę zaciszyć i nierozgłaszać tego, wystarczyłoby napomnienie poufne, by tego na drugi raz nie robił, tymczasem jego "serdeczni" przyjaciele, wszędzie o tem głośno mówią.

ECHO MUZYCZNE

Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna $2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
Wszelkie korespondencje oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE

THE MUSICAL ECHO

Issued during the early part of every month
Subscription per year $2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
All communications should be sent to the address given below

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell-Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

DO MIŁOŚNIKÓW ŚPIEWU I MUZYKI POLSKIEJ

Echo Muzyczne jest jedynem polskiem pismem muzycznem w Ameryce, które stale i regularnie wychodzi, począwszy od 1go stycznia 1924 r., a którego zadaniem jest — pielęgnowanie śpiewu i muzyki ojczystej.

Echo Muzyczne, jako pismo samodzielne, które nie jest niczyim urzędowym lub półurzędowym organem, utrzymuje się o własnych siłach, opartych na abonamencie czytelników i nie jest wydawane dla zysku, zaś wszelką nadwyżkę wkładamy w pismo, powiększając takowe i ulepszamy w doborze treści i t. p.

Echo Muzyczne napewno będzie zaabonowane przez sz. p., bo tem samem przyczyni się w powstrzymaniu zaniku pieśni i muzyki polskiej, oraz mowy ojczystej tu na wychodźtwie.

Echo Muzyczne rocznie kosztuje $2.00 za 12cie numerów, w których prócz doborowej treści, ponadto pomieszczone są działy: a) techniczny o śpiewie i muzyce, b) dodatki muzyczne, c) dodatki teatralne. Wartość samych dodatków wynosi sumę około $6.00.

Pozamiejscowi proszeni są włożyć do listu sumę $2.00 i przysłać takowe w załączonej kopercie, miejscowi zaś niechaj odwiedzą naszą redakcję, lub zatelefonują Armitage 2156, pod jakim adresem mamy "Echo Muzyczne" wysyłać.

B. J. ZALEWSKI Redaktor i Wydawca

ROCZNIKI ECHA MUZYCZNEGO
są do nabycia:

Numer Wstępny z nutami	$0.25
Rocznik 1924 (bez nut)	1.10
Rocznik 1925 z nutami	2.25
Rocznik 1926 z nutami	2.25
Rocznik 1927 z nutami	2.25
Rocznik 1928 z nutami	2.25
Rocznik 1929 z nutami	2.25
Rocznik 1930 z nutami	2.25
Rocznik 1931 z nutami	2.25
Rocznik 1932 z nutami w prenumeracie	2.00

UWAGA: Roczniki te na wyczerpaniu, zamawiać zaraz.

Blankiet do zamówień Echa Muzycznego, który prosimy wyciąć i przesłać takowy.

Imię i nazwisko ....

Numer domu i ulica ....

Miasto i Stan ....

Adres Redakcji:
ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO
1505 Tell Place, Chicago, Ill., U.S.A.

— Patrz odwrotną stronę tego cyrkularza —

ECHO MUZYCZNE
Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna
$2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
Wszelkie korespondencye oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE

THE MUSICAL ECHO
Issued during the early part of every month
Subscription per year
$2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
All communications should be sent to the address given below.

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

Chicago, Ill. 1931
(Data stempla pocztowego)

SZANOWNY PANIE.

ECHO MUZYCZNE, miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej (w niedługim czasie obchodzić będzie dziesięciolecie swego istnienia), które jest jedynem tego rodzaju czasopismem polskiem w Ameryce, o którem prasa tutejsza jako też i w Polsce pisze pochlebnie, stosownie do "krytyki" zamieszczonej na stronicy 3-ej, kaórą prosimy odczytać, jako też artykuł "Od Redakcji."

ECHO MUZYCZNE nie jest wydawane dla zysku —przeciwnie — dokładamy wiele, wysyłając takowe bezinteresownie niezamożnym studentom, jak w Polsce tak i w Ameryce, dzięki płatnym abonentom E. M., gdyż z każdego abonenta pewien procent przeznaczony na ten cel, by krzewić Pieśń i Muzykę Polską tu na obczyźnie, a tem samem i mowę naszych ojców przy pomocy śpiewu i muzyki.

ECHO MUZYCZNE jest niezbędnem pismem dla szkół parafjalnych w Ameryce, w którem zamieszczone są dodatki nutowe w zakresie szkolnym jako wstępne wiadomości muzyczne i inne, dla dzieci i dorosłych, sztuczki teatralne, wierszyki, deklamacje, monologi i t. p., pozatem jest pośrednikiem z Polską i jej kulturą muzyczną, o czem specjalni korespondenci nasi z Ojczyzny nadsyłają nam swe korespondencje.

ECHO MUZYCZNE, którego zadaniem jest "sztuka piękna", może li tylko liczyć w pozyskaniu abonentów w sferze inteligentniejszych jednostek, do których listy te rozesłano, a ci zaś nie powinni odmawiać prenumeraty, lecz tembardziej polecić pismo to do zaabonowania swym znajomym, śpiewakom, muzykom, pp. organistom i t. d.

ECHO MUZYCZNE, jeden numer tegoż, wysłane z tymże listem jako okazowy, z prośbą o łaskawe przeglądnięcie, wypełniając blankiet abonamentu i takowy prosimy przesłać w załączonej kopercie; w razie odmowy, prosimy o zwrot tego numeru, by skreślić adres z listy abonentów, markując na kopercie w kwadraciku "refused", a pocztę odwrotną my opłacimy.

Mamy niepłonną nadzieję, że do odwrotnej poczty E. M. będzie zaprenumerowane, czy to dla siebie, lub też komuś ze swoich krewnych lub znajomych w Polsce, czy też w Ameryce, nadsyłając w liście sumę $2.00, z dokładnie wypełnionym adresem, komu E. M. ma być wysyłane. Wartość samych dodatków, jak w nutach tak i innych przedmiotach, jak to powyżej wspowniano, wynosi sumę katalogową około $6.00, a prosimy o nadesłanie tylko dwa ($2.00)

B. J. ZALEWSKI
Red. i wydawca

P. S. Suma $2.00 nadesłana do redakcji Echa Muzycznego, pokryje w całości całoroczną prenumeratę, za co zgóry serdecznie dziękujemy.

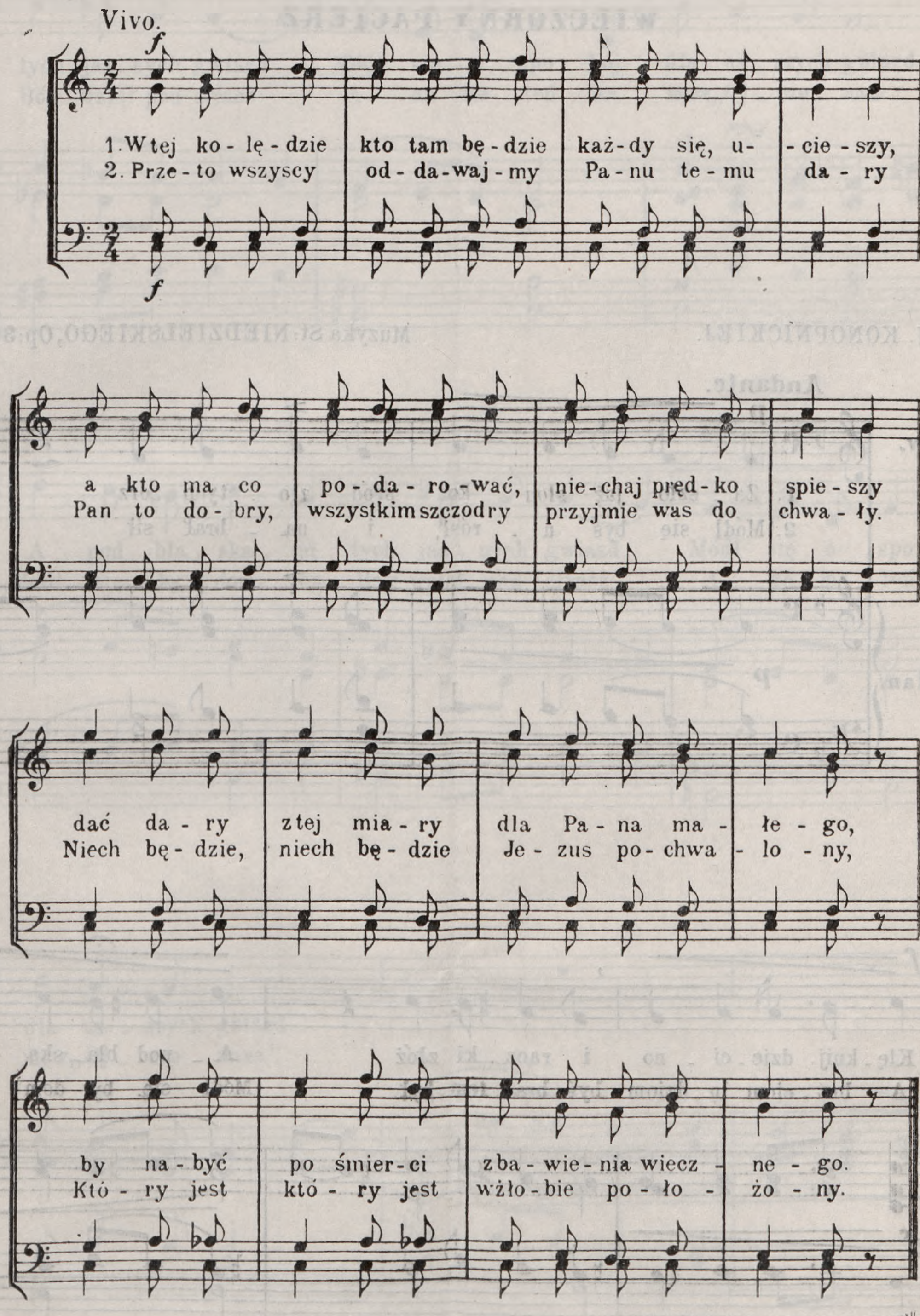
Blankiet do zamówień Echa Muzycznego, który prosimy wyciąć i przesłać takowy.

Subscription	Present Address
I herewith enclose the sum of $2.00 for yearly subscription to "The Musical Echo" from........................ to........................ 19........ Please enter my name on your subscribers list.	Name .... Street No. .... City .... State ....

ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO 1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

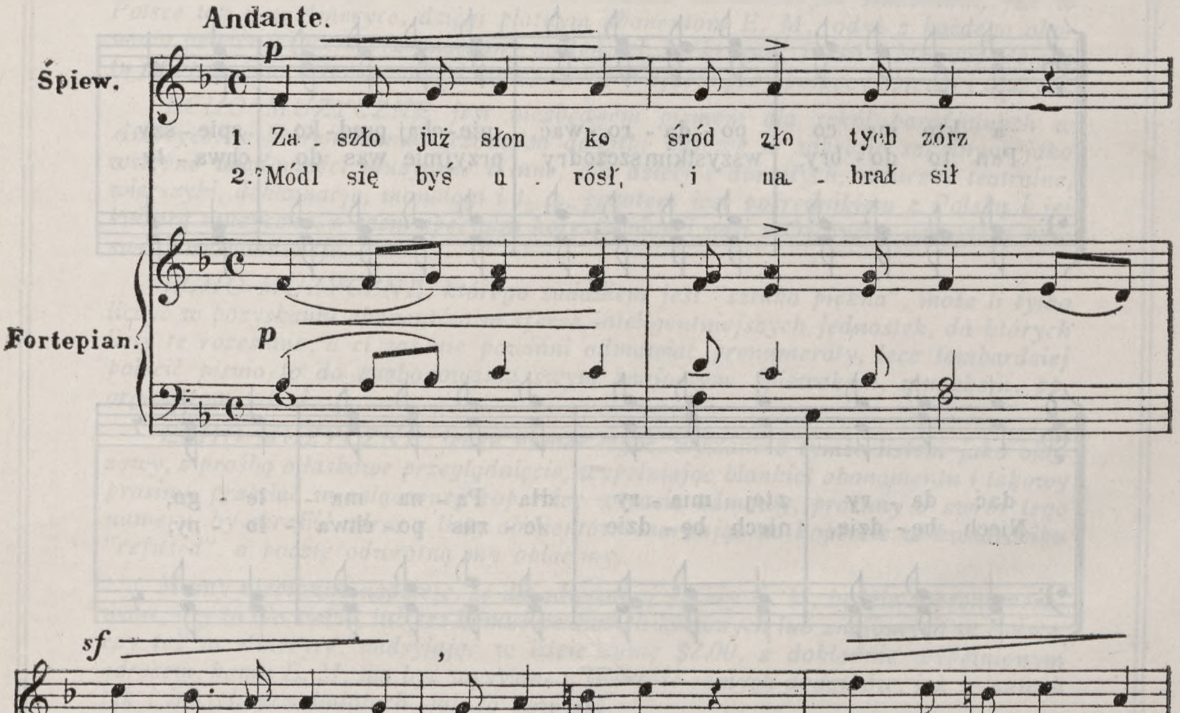
80

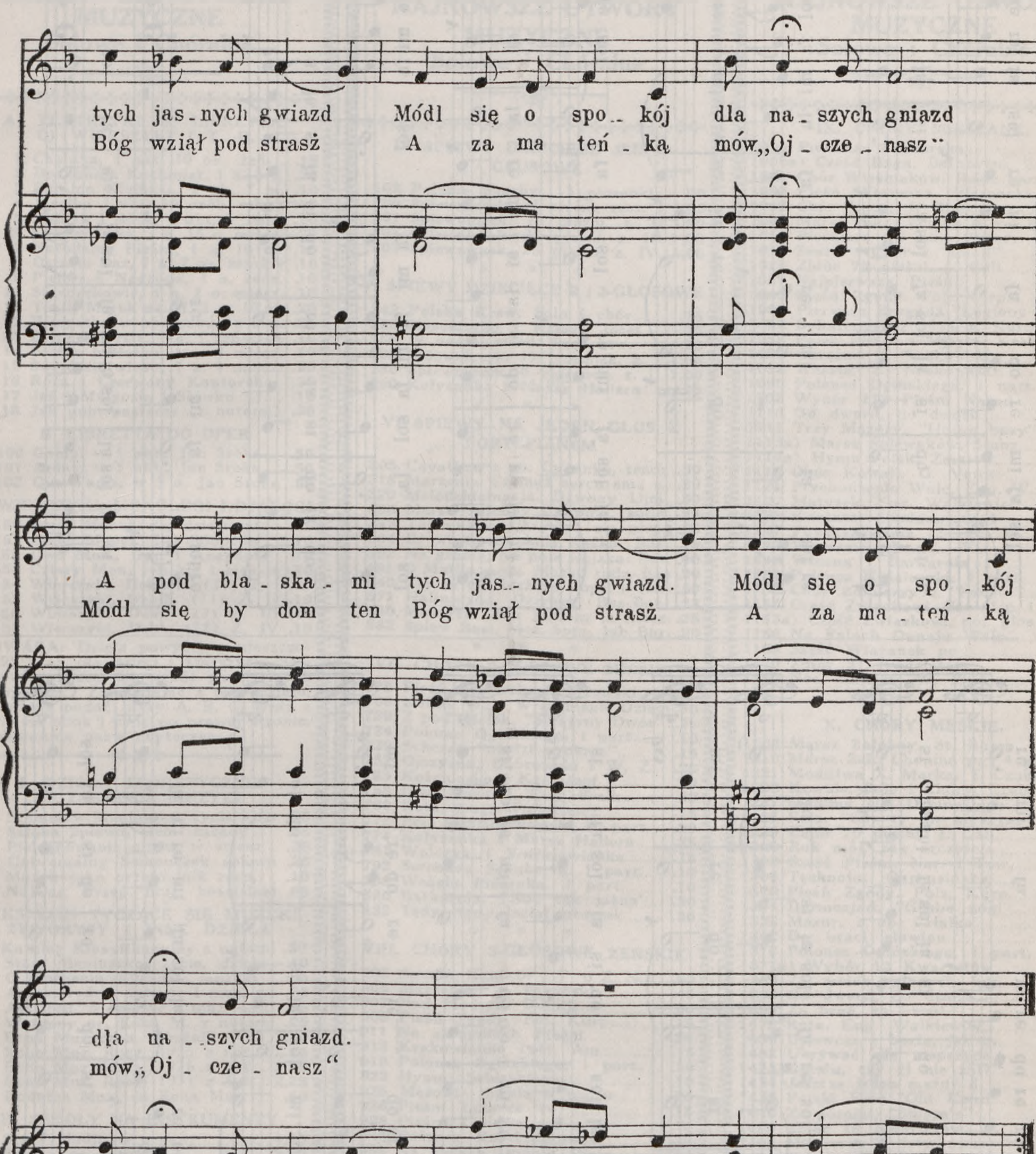
50. W tej kolędzie, kto tam będzie.



WIECZORNY PACIERZ

Słowa M. KONOPNICKIEJ. Muzyka St. NIEDZIELSKIEGO, Op: 38. № 7.





Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00

UNIWERSALNY SAMOUCZEK — CZĘŚĆ TEORETYCZNO - PRAKTYCZNA

175 176

286.



Już wydany drukiem i jest do nabycia w Wydz. Muz.i Księg., B. J. Zalewski· Cena 25c.

NAJNOWSZE UTWORY MUZYCZNE
Solowe i Chóralne

A) TEATRZYKI, B) LIBRETTA, C) WIERSZYKI I T. D.

A. 1 Choinka, 1 akt, 10 os., żeń. .15
A. 2 Doskonała Kuchmist. 1 a. 5 ż. .20
A. 3 Fatalna Kiełbasa, 1 ak. 7 m. .10
A. 4 Jasełka 1 akt. 30 osób. miesz .15
A. 5 Kamyk i Róża, 1 akt, 3 żeńs. .10
A. 6 Księżycówka, 3 a. 15 o. miesz. .25
A. 7 Narodziny Pieśni, 1 a. 10 m. .10
A. 8 Ostatni Raz, 1 a. 2 os. żeńskie .10
A. 9 Pierwsza Nagroda, 1 a. żeńs. .10
A. 10 Staruszkowie, 1 a. 2 o. miesz. .10
A. 11 Trafił Marek na M. 2 a. 10 m. .20
A. 12 Wszystko w porządku 1a 6 o. .25
A. 13 Złota Marysia, 1 a. 5 żeńskich .10
A. 14 Złotko i Błotko, 1 a. 4 miesz. .10
A. 15 Święć się wieku, 1 a. 4 miesz. .25
A. 16 Róża i Czerwony Kapturek .10
A. 17 Jaś i Małgosia i Słówko .10
A. 18 Jak pob. pasterze (z nutami) .30

B. LIBRETTA DO OPER

B. 100 Chłopi w 5 akt., Jan Sroka .50
B. 101 Judasz w 5 akt., Jan Sroka .50
B. 102 Quo Vadis, w 5 a. Jan Sroka .50

C. WIERSZYKI, MONOLOGI I DJALOGI

C. 150 Sześć Monol. dla dziewcząt .15
C. 151 Sześć Monol. dla chłopców .15
C. 152 Dwa Mon., Djal i Anegdoty .10
C. 153 Cztery Mon. żeńskie i męskie .10
C. 154 Wierszyki, Deklam. (27) Z. I .10
C. 155 Wierszyki, Dekla. (11) Z. II .10
C. 156 Wierszyki, Dekl. (27) Z. III .10
C. 157 Wierszyki, Dekl. (22) Z. IV .10

UWAGA: Dzieła powyżej zamieszczone w 95% są dla dzieci i starszych, najodpowiedniejsze dla szkół parafjalnych w Ameryce. Zamawiając z tego działu, wystarczy podać litery A, B, C, wraz z numerem obok i cenę po prawej stronie, wypisywanie nazw zbyteczne.

I. DZIEŁA TEORETYCZNE W ZAKRESIE MUZYKI

4 Stanisław Moniuszko, życie i dz. .25
8 Szkoła Śpiewu, elem. zasady .35
18 Pielęgnowanie głosu, w stresz. .35
14 Uniwersalny Samouczek śpiewu .25
22 Muzyk jako przewodnik zesp. .10
28 Najważ. Przep. muz. kościelnej .85

II. KSIĄŻKI TYCZĄCE SIĘ MUZYKI, ŻYCIORYSY I INNE DZIEŁA

30 Katalog Klasyfikacyjny z nutami .50
31 Stan. Moniuszko, życie, dzieła .40
32 O znaczeniu etycznem muzyki .35
40 Artyk. red. o śpiewie i muz. z.I .35
41 Art. red. o śpiewie i muz. z. II .35
42 Wstępny nr. Echa M. z nutami .25
43 Echo Muzyczna. Rocznik 1924 1.10
44 Echo Muz. Rocz. 1925 z nut. 2.25
45 Echo Muz. Rocz. 1926 z nut. 2.25
50 Echo Muz. Rocz. 1931 z nut. 2.25
65 Dodatek Muz. do Echa Muz. .50

III. SZKOŁY NA INSTRUMENTY

70 Sto Preludji na organy 4.00
96 Szkoła na Gitarę 2.00
97 Szkoła na Mandolinę 1.50
100 A. B. C. Szkoła na Fortepian 1.00
106 Szkoła na Flet dla samouków 1.00
107 Szkoła na Klarnet dla samouk. 1.00
108 Szkoła na Trąbkę ABC lub Es 1.00
117 Szkoła na Koncertinę 1.00
118 Szkoła na Skrzypce dla sam. 1.75

UWAGA: Zamawiając, wystarczy podać numer i cenę, przesyłając sumę podług powyższego adresu, dołączając ponadto 10% więcej na ekspedycję. Za nadesłaniem 10c, wysłanym będzie obszerny katalog, około 50-ciu stronic.

Wyd. Muz. i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.

NAJNOWSZE UTWORY MUZYCZNE
Solowe i Chóralne

IV ŚPIEWY DZIECIĘCE JEDNO-GŁOSOWE

162 Polskie Skarby. 3 piosenki .20
200 Śpiewniczek. 22 pieśni, zesz. I 1.00
201 Śpiewniczek. 16 pieśni, z. II 1.00
202 Śpiewniczek. 20 pieśni, z. III 1.00
203 Śpiewniczek. 26 pieśni, z. IV 1.00

* * *

V. ŚPIEWY DZIECIĘCE 2 i 3-GŁOSOWE

242 Polska Krew. Solo i chór .15
255 Kościuszko i Książe Józef .20
256 W naszej ziemi. Trzy utw. .20
285 Śpiewniczek. 15 piosenek, z. I 1.00
286 Śpiewniczek. 8 piosenek, z. II 1.00
290 Kołysanka i Marsz Hallera .25

* * *

VI ŚPIEWY NA JEDEN GŁOS Z FORTEPIANEM

305 Cavatina, z op. Cyganka, tenor .30
318 Marzenie. Czemuż sercu sm., s. .20
320 Melodeklamacja. Dzwony Ujej. .50
325 Marsz żałobny Chopina, sopr. .25
383 Tajemnica. Ukrywać się niep. .25
384 Ej wrota zamknij Kaśka. Bar. .25
392 Na grobie. Na pole wojska. Bar. .40
491 O Matko moja. Matko rodz. Bas .20
540 Czy ja cię kocham. sopr. l. ten. .30
571 Halineczko, Dziewcz. Bas-Bar. .25
580 Mazurek. Ach jakżem ja niesz. .25
582 Śpiew Basi. Mez.-Sopr. lub Bar. .20

* * *

VII. CHÓRY 2-GŁOSOWE ŻEŃSKIE

675 Pieśń Żeglarska. Czyżewski .40
708 Kaliny W., i Wrzesińskie Dzieci .30
720 Z pod igiełek. "Straszny Dwór" .45
724 Polonez Ogińskiego. 1 part. .10
729 Scherzo. "Siedzi w oknie" .15
752 Ojczyzna, Dąbrowski i W. Z. .20
753 Kościuszko i Ks. Józef .20
758 Dwa Mazurki, Eug. Walk. .30
760 Rota. Eug. Walkiewicz .15
772 Pol. Kościuszkowski, 1 part. .20
774 Kołysanka i Marsz Hallera .25
781 Walczyk i Warszawianka .15
792 Serenada Schuberta. 1 part. .10
798 Wesoła Piosenka. 1 part. .10
830 Barkarola. "Noc tak jasna" .30
832 Tędy, tędy leciał ptaszek .30

* * *

VIII. CHÓRY 3-GŁOSOWE ŻEŃSKIE

902 Żmudź. Kantata z P. o Z. N. .60
904 Marzenie. B. Dębiński .45
907 Nad Modrym Dunajem .30
909 Pieśń Zgody. Pol. Kurp. .15
911 Na skrzydłach Pieśni .25
912 Krakowianka i H. Am. .15
918 Polonez Ogińskiego. 1 part. .10
922 Hymn Sobieskiemu .10
925 Mężowie mówią o walcu .25
926 Pieśni Ludowe (4) .15
928 Pieśni Ludowe (4) .15
945 Polonez Kościuszkowski .20
956 Na Falach Dunaju Walc .30
960 Chóry żeńskie. Zesz. I 1.00
961 Chóry Żeńskie. Zesz. II 1.00
970 Skrzypki Swaty .15
972 Koncert Przyrody .15
974 Polska Kołysanka .10
976 Wznieś się Orle .20

* * *

UWAGA: Zamawiając, wystarczy podać numer i cenę, przesyłając sumę podług powyższego adresu, dołączając ponadto 10% więcej na ekspedycję. Za nadesłaniem 10c, wysłanym będzie obszerny katalog, około 50-ciu stronic.

Wyd. Muz. i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.

NAJNOWSZE UTWORY MUZYCZNE
Solowe i Chóralne

IX. CHÓRY MIESZANE.

1000 Pionska Żołnierska .20
1000a) Cześć Boga. Bethoven .10
1001 Chór Wieśniaków. Prine Igor .20
1002 Pieśń Wiosenna. Biernacki .15
1003 Chór Nocy. J. Bizet .10
1005 Marsz żał., Chopina p. i 4 gł. 1.00
1011 Pieśniarz i 3 inne utwory .50
1014 Sextet i Chór z "Lucji" .50
1025 Zbiór 75 pieśni. J. Gall 3.00
1057 Najpierwsza Pieśń .10
1080 Pieśń Zgody. Pol. Kurp. .20
1081 Pierwsza Brygada "Legjony to" .10
1082 Bohaterowi z 1814 r. Kurp. .15
1088 Poleć Pieśni z Miasta. Krak. .20
1090 Okrężne. Z. Noskowski .15
1092 Wesele. Z. Noskowski .30
1098 Polonez Ogińskiego. 1 part. .10
1102 Wybór 112 Pieśni Narod. 1.50
1110 Od dworu, do dworu .20
1111 Trzy Mazury. "Huczą basy" .30
1113a) Marsz Śpiewaków. Stunz .10
1114a) Hymn Polski Zmartw. .25
1118 Chór Kowali. G. Verdi .20
1121 Przebudzenie Walc. Eug. W. .30
1127 Matysek. Eug. Walkiewicz .30
1133 Kantata Sienkiewiczowi .75
1147 Powinszowania (21) E. W. 1.75
1148 Warszawianka. E. W. .15
1149 Wiosna i Barkarola .10
1151 Polonez Kościuszki. 1 part. .20
1152 Chór Żołnierzy z "Fausta" .30
1153 Cześć Związkowi, Cześć! p. i f. .50
1153a) Cześć Związkowi. poj. głos .20
1156 Na Falach Dunaju Walc .30
1158 Sześć Wiązanek po .30
1170 Zbiór 31 Kwartetów 1.00
1180 Noc Majowa. W. Ż. .50

* * *

X. CHÓRY MĘSKIE.

1206 Marsz Żałobny. St. Bursa .20
1210 Marsz Żał., Chopina p. i 4 gł. 1.00
1221 Modlitwa X. Marka. J. Czubski .60
1223 Kowale. Solo i Chóry. Czubski .60
1227 Módlmy się. Dębińskiego .20
1228 Fala. "Czy ty nie słyszysz" .10
1229 Zbiór 70 pieśni. J. Gall 2.50
1300 Rok mój, rok szczęścia .25
1302 Sześć Pieśni. Nar. i Tow. .30
1306 Tęsknota. Garbusiński 1.50
1320 Pieśń Zgody. Polz. Kurp. .20
1324 Darmozjad. "Grube nogi" .15
1326 Mazur, z op. "Halka" .40
1342 Do braci słowian .20
1376 Polonez Ogińskiego, 1 part. .10
1377a) Wybór 12 Kwartetów .75
1380 Za moich młodych lat .10
1390 Od dworu, do dworu .20
1398 Za broń, za broń! .15
1419 Rota. Eug. Walkiewicz .15
1430 Dziewcze z buzią, jak m. .15
1432 Ukrywać się nieprzyda .25
1433 Góralu, czy ci nie żal? .15
1434 Jeszcze jeden mazur d. .25
1438 Polski Kraj 'Old Kent." .10
1440 Za górami, "Massa's" .10
1460 Zbiór 19 Kwartetów 1.75
1468 Miserere "Święty mocny" .50
1470 Polonez Kościuszki, 1 part. .20
1480 Chór żołnierzy z "Fausta" .30
1486 W mogile ciemnej .25
1488 Na Falach Dunaju. Walc .30
1489 Wesele Kujawiak .15
1490 Kiesz. Śpw. Tow. (60 utw.) .90
1499 Wznieś się Orle .20
1500 W lesie, 4 pieśni .20

* * *

UWAGA: Zamawiając, wystarczy podać numer i cenę, przesyłając sumę podług powyższego adresu, dołączając ponadto 10% więcej na ekspedycję. Za nadesłaniem 10c, wysłanym będzie obszerny katalog, około 50-ciu stronic.

Wyd. Muz. i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.

NAJNOWSZE UTWORY MUZYCZNE
Solowe i Chóralne

MUZYKA KOŚCIELNA.

XI ŚPIEWY NA JEDEN GŁOS Z AKOMP. ORGANÓW

1506	Nie opuszczaj nas. Modlit. Bar.	.20
1510	Zdrowaś Marja, Ave M. Sopr.	.20
1512	Modlitwa i hymn. 2 p. Ba.l.M-S	.20
1514	Ojcze Nasz. Tenor lub Sopran	.30
1520	Ave Maria. Gounod. Sopr.	.20
1528	O dobrodziejstwach Boga, Bar.	.20
1538	O Władco Świata, w. Boże. Ba.	.30
1540	Do Ciebie Panie, M-S	.20
1542	W cięż. niedoli i Boże O. 2 p.B	.40
1542	Boże Ojcze nasz, Bar	.40
1544	O Panie co losy ludz. M-S.l.B.	.20
1548	Gwiazdka. Kolędy, M-S	.20
1580	Agnus Dei. Bas profundo	.25
1090	Do Ciebie Boże. Sopran l. Ten.	.25
1592	Do Ciebie Boże. Pieśń pś. Bar.	.25
1594	Przyjmij Boże. Sopr. l. Ten.	.25

* * *

XII ŚPIEWY NA 2 I 3 GŁOSY Z AKOMP. ORGANÓW

1630	Stabat Mater i P. do M.B. 2 gł.	.15
1654	Święta Noc, cicha noc	.20
1660	Witaj Marjo, Modl. M-S	.20
1662	Niech się pieśń do Boga	.20
1666	Veni Creator. Na 1 l. 2 głosy	.20
1668	Marsz Weselny na 1 l 2 głosy	.20
1670	Pieśń Poślubna na 1 l. 2 głosy	.20
1730	Z pokorą Panie i O Matko, 3 g.	.15

* * *

XIV ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z AKOMP. ORGANÓW.

1780	Siedem Pieśni Pogrzeb. a cap.	.60
1781	15 Pieśni Pogrzeb. a copella	.60
1790	O Narodzeniu Pań. 15 Kolęd	.55
1792	9 Pieśni Wielkanocnych	.30
1796	3 Pieśni Postne i na obcej z.	.15
1850	O Salutaris i P. T. św. Zmp.	.20
1851	Tantum Ergo	.20
1852	Asperges Me Domine	.20
1853	Regina Coeli i Postl	.20
1854	Veni Creator Spiritus	.20
1856	Veni Creator i Jesu Dulci Mem.	.30
1864	Ecce Saecerdos. E. Walkiewciz	.25
1872	Marsz Weselny z dobroci Twej	.15
1874	Nieszpory Polskie, Eug. Walk.	.80
1875	Nieszpory Polskie, Eug. Walk.	.85
1879	Responsorja i śpiewy łacińskie	.90
****	Vesperae de SS. Eucharistiae	.60
****	Resp. i Hymny na Boże Ciało	.60
****	13 Pieśni Wielkanocnych	.40
1880	Hej Kolęda, 17 kolęd, zesz. I	.75
1881	Alleluja, 7 utw. wielk. zesz. II	.45
1882	15 Nowych Pieńni Kośc. z. III	1.05
1883	15 Nowych Utw. Kośc. z.IV.	1.05

* * *

XV ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE

1950	Sześć Pieśni Pogrzeb. a cap.	.60
1951	11 Pieśni Pogrzeb. a capella	.60
****	24 Kolęd. J.Gall i Z.N. S. 8-11	2.00
1982	Pod Chrystusem. K. G., a cap.	.25
1984	Hymn do Ducha Świętego	.20
****	Pięć Pieśni Pogrzeb. St. Mon.	1.35
2000	Marsz Żałobny z "Halki" St.M.	.35
2060	Śpiewy Kośc. na różne gł. z. I	1.00
2062	Śpiewy Kośc. na róż. gł. z. II	1.00

* * *

UWAGA: Zamawiając, wystarczy podać numer i cenę, przesyłając sumę podług powyższego adresu, dołączając ponadto 10% więcej na ekspedycję. Za nadesłaniem 10c, wysłanym będzie obszerny katalog, około 50-ciu stronic.

* * *

Wyd. Muz. i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.

NAJNOWSZE UTWORY MUZYCZNE
Solowe i Chóralne

XVI MSZE POLSKIE I ŁACIŃSKIE Z ORGANAMI LUB A CAPELLA

a) Na Jeden Głos

2112	Missa in honorem S. Casimir.	.40
2114	Missa in h. St. Josephi SBNV.	.40
2116	Cztery Msze Polskie. łatwe	.20
2118	Cztery Msze Polskie, b. łatwe	.20

b) Na Dwa Głosy

2130	Msza Polska na żeńskie l. męs.	.40
2142	Missa in hon. St. Joannis	.60
2144	Missa in h. B. M. V. de Czerw.	.60
2146	Missa in hon. St. St. K. C.	.60
2148	Pieśni do Mszy św. żałobnej	.40
2150	Missa Pro Defunctis. E. Walk.	.40

c) Na Trzy Głosy

2160	Missa Pro Def. et Resp. (Lib.)	.80
2178	Pieśni do Mszy św. gł. męskie	.40
2180	Missa in hon. St. St. E. et M.	.40

d) Na Chóry Mieszane

2255	Ośm Mszy małych, łatwe	.40
2256	Pieśni do Mszy świętej	.40
2258	Missa in hon. St. St.St.E. et M.	.40
2260	Missa in hon. St. Michael	1.00
2262	Missa in hon. St. H. R. V.	1.00
2266	Missa in h St. Josaphat, 7 g.	2.40
****	Missa in hon. St. Rudolphi	1.00
****	Missa in hon. SS. Cyril et Met.	.80
****	Missa in hon. Sancti Isidor	.60
****	Msza Polska. "Panie nasz"	.25
****	Msza Polska. "Boże Stwórco"	.40
****	Pieśni do mszy. "Z pokorą"	.50
2268	Msza Polska "Boże Stwórco"	.50
2270	Msza Polska "Z odgłosem"	.50
2272	Msza Polska. Wielkanocna	.50
2280	Missa Prima Requiem	.30

Na Chóry Męskie

2292	Missa Pastoralis. K. Garbus.	1.00
2294	Missa in hon. SJSBMV. (3 v.)	1.00
2296	Missa Prima Quadragesimalls	2.75
2298	Msza Druga Mała z głosami	3.00
2300	Missa in h. St. Annae (2 ch.)	1.00
2320	Missa pro Defunctis, a cap.	.80
2324	Msza Polska "Boże Stwórco"	.50
2325	Missa in h. St. Caecilia i gł.	3.00
2500	Sto Preludji na organy	4.00

* * *

XVIII UTWORY NA SOLO SKRZYPCE LUB Z FORTEPIANEM

2520	Zbiór 23 łatwych utworów	.40
2521	Sześć popularnych arji, łatwe	1.25
2522	Zbiór 20 łatwych utworów	.40
2524	Zbiór 20 łatwych pieśni pols.	.50
2526	Zb. 20 łatw. pieśni z fortep	1.00
2534	Zb. 20 łtw. pś. pol. ork. mand.	2.00
2536	Zbiór 10-ciu utworów	.60
2538	Zbiór 10-ciu utworów	.60
2548	Witaj Królu. Polonez z fortep.	.30
2549	Kujawiak. Łada. z fortep.	.80
2564	Pije Kuba. Warjacje z fortep.	.30
2565	Marsz z Fausta i W. P. z fort.	.40
2566	Zbiór 36 łatwych utworów	.50
2567	Zb. 19 łatw. utw. na 2 skrzyp.	.75
2572	Cztery Tańce Polskie	.60
2580	10 Pieśni Nar i Patr.	.40
2600	Marsze i Tańce Polskie	.90
2650	O młynarce w pewnej wsi	.10
2760	Marsze i Tań. Pol. solo kornet	.50

* * *

UWAGA: Zamawiając, wystarczy podać numer i cenę. przesyłając sumę podług powyższego adresu, dołączając ponadto 10% więcej na ekspedycję. Za nadesłaniem 10c, wysłanym będzie obszerny katalog. około 50-ciu stronic.

* * *

Wyd. Muz. i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago Ill.

NAJNOWSZE UTWORY MUZYCZNE
Solowe i Chóralne

INSTRUMENTALNE

XX UTWORY NA FORTEPIAN

a) Łatwe dla Dzieci

2950	Klejnoty Muzyczne, Zesz. I	.50
2951	Klejnoty Muzyczne, Zesz. II	.50
2952	Klejnoty Muzyczne, Zesz. III	.50
3001	Cztery Utwory Szopena	.25
3002	Preludja i Mazurek Szopena	.20
3004	Walc Szopena	.20
3046	Skarbczyk. 25 utworów	.80

b) Trudniejsze

3060	Marsz: Sokół Polski	.25
3100	Polonez Ogińskiego	.10
3120	Pieśń Polska: Rondo	.30
3146	Cztery Marsze Pol. (48-50-52)	1.00
3176	24 Krakowiaki, Zesz. I i II	1.40

c) Koncertowe

3200	Wesół i sz. Krakowiak	.30
3216	Z Ojczystych Niw	.80
3228	Witaj Królu. Polonez	.30
3246	Mazur z "Halki"	.40
3248	Polonez z "Halki"	.40
3254	Mazur Kujawiak	.40
3262	Walc. Eug. Walkiewicza	.50

d) Do Tańca

3312	Dwa Mazury	.30
3336	5 Zesz. Kujawiaków a) 80c	4.00
3346	Kuba Jurek, Mazur	.25
3348	Biały Mazur	.10
3349	Biały Mazur No. 2	.25
3368	Dziadunio. Polka	.25
3370	Od Komina. Obertas	.25
3374	Ruchoma Polka	.25
3377	Hejże ino. 2 Mazury	.25
3380	Oj ten Mazur, czysta bieda	.25
3381	Chłopskie Kujawiaki	.25
3382	Wesele. Kujawiak	.25
3384	Nowe Krakowiaki	.25
3386	Oberek z Klep. Krak.	.25
3388	Znalezione szczęście. Walc	.25

* * *

XX UTWORY NA FORTEPIAN

na 4 ręce

3400	Mazurek Szopena	.20
3408	Na Kamieniu Kamień. 24 krak.	1.00
3412	Gwiazdka. Wiązanka kolęd	.20
3420	Skarbczyk Melodji Narod.	.80

* * *

XXII UTWORY NA ORKIESTRĘ SMYCZKOWĄ

3504	Cztery Polskie Tańce, B. J. Z.	2.00
3508	Polonez Kościuszkowski	1.00
3510	10 Pieśni Nar. i Patr.	1.00

* * *

XXIII UTWORY NA DĘTĄ KAPELĘ

3650	Pięć Marszy Polskich	2.00
3652	Marsz Pogrzebowy Śpw.	.50
3658	Cztery Tańce Polskie	2.00
3660	10 Pieśni Nar. i Patr.	2.00
3662	Cztery Polskie Marsze	2.00

* * *

Z POLSKI KOMP. T. O. MAŃSKI

1	Pamiętnik. 5 utw. na fortep.	1.50
2	O Rety. Leguny. Na fort. i śp.	.75
3	10 Toastów. Chór mieszany	.60
4.	10 Toastów. Chór męski	.60
5	Pastorałka. Chór żeński z m.	.60
6	Pastorałka. Chór mieszany	.60
7	Pastorałka. Chór męski	.60
8	Módl się za nami. Chór miesz.	1.10
9	Zbiór 50 Melodji do Litanji L.	2.50
10	Trzy Litanje Loretańskie	1.65

* * *

UWAGA: Zamawiając, wystarczy podać numer i cenę, przesyłając sumę podług powyższego adresu, dołączając ponadto 10% więcej na ekspedycję. Za nadesłaniem 10c, wysłanym będzie obszerny katalog, około 50-ciu stronic.

* * *

Wyd. Muz. i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Na Czasie.

II.

W sprawie występu chórów chicagoskich na wystawie wszechświatowej, odbyło się kilka posiedzeń komisji, co do ułożenia programu, w skład której wchodzą trzech pp. organistów z chórów kościelnych i trzech dyrygentów z chórów narodowych, na czele z p. Karczyńskim jako generalnym kierownikiem.

Z powodu pewnych okoliczności, żadne z posiedzeń nie było w komplecie, a nawet jedno wcale nie mogło się odbyć, narażając p. Karczyńskiego na stratę czasu, który przyjechał na takowe, odległe od Chicago o kilkanaście mil, poto tylko, ażeby z niczem z powrotem odjechać do "Indiana Harbor". Ostatecznie, choć nie w komplecie, coś zadecydowano.

Po głębszem zastanowieniu się uchwalono zmienić utwór z "Konrada Wallenroda" na inny, z powodu trudności, względnie do naszych sił amatorskich — niestety — uchwalono dzieło "Kantata Wolności" p. A. Karczyńskiego znacznie trudniejsze od "Konrada Wal."

Jesteśmy wprost zdumieni uchwałą komisji muzycznej, która coś podobnego uchwaliła, najprawdopodobniej dlatego, ażeby zadowolnić p. Karczyńskiego, który nie chce dopuścić, by w programie były dzieła przystępniejsze, względnie do poziomu, słabo rozwiniętych naszych chórów amatorskich na punkcie umuzykalnienia.

Przyznajemy słuszność p. Karczyńskiemu, że dobór dzieł na wystawie chicagoskiej, powinien być jak najbogatszy, lecz do wykonania takowego powinny stanąć chóry doborowe i w wysokim stopniu umuzykalnione, jakich w Chicago i okolicy **niemamy**, czyż wobec tego "Kantata Wolności" jest na miejscu? (aczkolwiek poważne dzieło) i czy takową chóry nasze są w stanie wykonać bez zarzutu? To już odpowiedzialnymi będą w pierwszym rzędzie p. Karczyński, a pozatem komisja muzyczna.

Ażeby nie posądzono nas o złą wolę podajemy przykłady, nad którymi niezastanawiano się przy uchwale tak licznych a poważnych dzieł jakie mają być wykonane w liczbie od 12-tu do 15-tu utworów, stosownie do dwóch wielkich uroczystości t. j. obchód Washingtona i wystawa chicagoska.

Wątpliwem jest ażeby nuty mogły być dostarczone chórom przed 1932 r. — dajmy nato— że lekcje rozpoczną się po chórach od stycznia, 1932 r., których maksymum w każdym chórze, odbędzie się 60 do 1933 r., zaś rok 1933 pozostaje na wspólne lekcje. Ponieważ chóry kościelne przedewszystkiem muszą przygotować program kościelny t. j. 52 mszy, nieszpory i święta dodatkowe, mogą najwyżej poświęcić 30 lekcji, a dzieląc to w stosunku do 15-tu utworów, więc na każden utwór przypadają 2 lekcje: ponieważ nie wszyscy członkowie uczęszczają na każdą lekcję, więc daną lekcję trzeba jeszcze raz powtórzyć, czyli, że przypada jedna lekcja na każden utwór, wobec czego widzimy, że nawet najłatwiejszy utwór z tego programu, choćby to była jakaś ludówka o 16-tu taktach, żaden chór amatorski, nieumuzykalniony nie jest w stanie poprawnie jej wykonać, a co tu mówić o "Kantacie Skargoskiej" która zawiera 18-cie stronic druku, lub o "Kantacie Wolności" kilkadziesiąt stronic druku i to na dwa chóry!!... Chciałbym widzieć dyrygenta, któryby jedną z tych "kantat" wyuczył poprawnie nawet w 5-ciu lekcjach. W rozmowie z pp. organistami, słyszałem takie zdanie: "Chcąc utrzymać się na posadzie, zmuszony jestem przedewszystkiem mieć odpowiedni program na niedziele i święta, kościelnej muzyki, na co mam za mało lekcji, gdyż śpiewacy z niechęcią przychodzą na dwie, a czasem trzy lekcje w tygodniu, wobec czego jest wprost niemożliwem zwoływać trzecią lub czwartą lekcję w tygodniu, ażeby przygotować utwory na wystawę chicagoską"; ponieważ są to powody uzasadnione, gdyż utrzymanie rodziny jest najważniejszym czynnikiem głowy domu, przeto powątpiewam czy wszyscy pp. organiści są w stanie poświęcić nawet 10 pełnych lekcji na te 15 utworów, choćby nawet przy najlepszych chęciach.

Co do chórów narodowych, to te są w gorszem położeniu, gdyż znaczniejsza część śpiewaków przychodzi na lekcje raz lub dwa razy w miesiącu i ażeby wszyscy dobrze wyuczyli się danej kompozycji, trzeba poświęcić trzy lub cztery lekcje, a już niema mowy o nadzwyczajnych lekcjach gdyż na jedną lekcję w tygodniu z trudem przychodzi wszystkich zebrać: pozatem chóry narodowe mają swe doroczne koncerty, oraz kilkanaście występów do roku, na które muszą także jakieś nowe pieśni przygotować, w przeciwnym razie mogłoby to zachwiać ich egzystencję, bo nie byłoby czem opłacić sale, dyrygenta i inne połączone z tym wydatki, wobec czego widzimy, że chóry narodowe, pomimo najszczerszej chęci, nie są w stanie odpowiedzieć swemu zadaniu.

Wobec tak przekonywających faktów, widzimy, że program ten nie jest wykonalnym i z konieczności winien być zmienionym, gdyż na wystawie musimy każdą pieśń odśpiewać wprost artystycznie, a tego nie jesteśmy w stanie dokonać, co jest aż nadto widocznem.

Najważniejszą sprawę niech mi będzie wolno podkreślić, że — chóry nasze jako amatorskie, nieprzygotowane do dzieł klasycznych i trudnych, zaraz na pierwszych lekcjach okażą swe niezadowolenie, z powodu trudności w poszczególnych głosach, polifonicznie i kontropunktycznie opracowanych, bo przyzwyczajeni przeważnie śpiewać w prostych akordach, no i skutki będą takie, że na następnych lekcjach będzie mniej śpiewaków i dopiero na generalnych jako tako, z ciekawości, większy zespół przybędzie; wówczas będzie zapóźno by przed występem uczyć pojedynczo te głosy, które na swych lekcjach po chórach, stale nie uczęszczali.

Jedyne wyjście z tego jest, zmienić cały program wokalny na rzeczy łatwe, zaś instrumentalnie zamieścić w programie symfonję p. Eug. Walkiewicza, a zwyciężymy na całej linji.

B. J. Zalewski.

Obudźmy Tradycje Nasze Narodowe

Komu nieznane są zwyczaje w Polsce, chodzenie z szopką w czasie Bożego Narodzenia.... a już dla śpiewaków, kolędowanie w gronie swych przyjaciół, sprawia bodajże największą przyjemność i pozostawia niezatarte ślady miłych wspomnień na długie lata. W szczególności nasze chóry narodowe powinny ten przepiękny zwyczaj wprowadzić, mieć w swym repertuarze kilka Pastorałek Ludowych przy nadchodzących świętach, a które firma B. J. Z. w Chicago postarała się sprowadzić z Polski: trzy Pastorałki Ludowe na chór żeński z męskim, "Gloria-Gloria" na chór mieszany "Hej nam hej" i na chór męski "Hej nam hej," a teksty tychże załączamy poniżej. Muzykę opracował T. O. Mański w sposób przystępny a capella. Pastorałki te bardzo nadają się do publicznych występów koncertowych na scenie, a którykolwiek z chórów to rozpocznie, napewno zyska moralnie i finansowo. Tekst prosimy przeczytać z uwagą: — Ileż tam humoru polskiego znajdziemy?.... nie w wyszukanych słowach, lecz w prostej naszej mowie ludu, którą kompozytor T O. Mański ubrał w przepiękną harmonję, tworząc z tego dziełko pożyteczne dla chórów śpiewaczych, z czego powinniśmy korzystać, by obudzić tradycje narodowe, tu na obczyźnie.

"Hej, nam Hej"
Pastorałka Ludowa No. 1.

Na chór mieszany a capella lub z organami
(CENA 60c) UŁOŻYŁ T. O. MAŃSKI (CENA 60c)
Przy zamówieniu w większej ilości, cena zniżona.

Kompletny tekst do tej pastorałki, — jak niżej

Hej, nam hej! Hej, nam hej! Weselmy się, hej!
Radujmy się hej! Pożądany narodził się,
Pożądany narodził się, hej, nam hej!
Hej, nam hej! Hej, nam hej! Anieli się w niebie cieszą,
Pasterze do szopy spieszą, hej, hej, hej,
Opuścili swe bydlęta, a pobrali instrumenta, hej, hej, hej,
Hej, nam hej! Hej, hej, hej!
Stach najpierwszy na swym rogu,
Rozkazał rżnąć chwałę Bogu,
Hej, hej, hej, hej, hej, hej,
Wawrzko mały tnie w cymbały, Knapik wali na regali,
Wojtek ryczy na basicy, Kasper goli na wioli,
Hej, nam hej, hej nam hej, hej, hej, hej,
Jacek Krupa hej, hej, w dromle chrupa, hej, hej,
Jarosz bzdurzy, hej, na badurzy, hej!
Hej, nam hej! Hej, nam hej! A gdy się już hej,
Dość nagrali, hej, pokłon Panu oddawali,
Pokłon Panu oddawali, hej, nam hej!
Hej, nam hej! Hej, nam hej! Do Betleem gdy przybiegli,
Szopę ze wszech stron oblegli, hej, hej, hej,
Poustawiali się wszyki i wzięli się do muzyki, hej, hej, hej,
Hej, nam hej! Hej, hej, hej!
Ruśniaczkowie, śpiewaczkowie,
Fiedor, Jantor pierwszy Kantor,
Hej, hej, hej, hej, hej, hej,
Zaś dyszkantem Jur z Walentem, Dymitr, Warga w uszy targa,
Kontralty i tenory, podzielili na dwa chóry
Hej, nam hej, hej, nam hej, hej, hej, hej!
I trębaczów, hej, hej, na partye, hej, hej,
Ow nad tego hej, lepiej wyje, hej!
Hej, nam hej! Hej, nam hej! Potem każdy do swej trzody
Wrócił, nie doznawszy szkody, hej, hej, hej,
Na to Boże narodzenie wesel się wszystko stworzenie, hej, hej, hej,
Hej, nam hej, hej, nam hej, hej, hej, hej,
Szymek Chruściel, hej hej, kwintę spuscił hej, hej,
Wciąż od ucha, hej, smyczkiem rucha, hej!
Filip plecie na kornecie, Krzyś bełkocze na fagocie
Fabijanek trąbi w dzbanek,
Hej, hej, hej, hej, hej, hej,
omek łomie na puzonie, Furgoł doi na obol,
Stasiek z Dębni w kotły bębni,
Hej, nam hej, hej, hej, hej!

"Gloria -- Gloria"
Pastorałka Ludowa No. 2.

Na chór 4-ro głosowy żeński i męski a capella
(CENA 60c) UŁOŻYŁ T. O. MAŃSKI (CENA 60c)
Przy zamówieniu w większej ilości, cena zniżona.

Kompletny tekst do tej pastorałki, — jak niżej

Gloria, gloria in excelsis Deo, in excelsis,
Gloria, gloria, et in terra pax hominibus,
Bonae voluntatis, gloria, gloria, gloria.
Słyszysz Kuba, co to jest? Ja się go bardzo boję,
Co to woła "Gloria", we mnie drży dusza moja.
Spytaj się go czego chce, by nam nie zajął owce,
Gadaj ty z nim ja nie śmiem, i co za jeden niewiem,
Zawdy woła "Gloria", we mnie drży dusza moja.
Jać się go także boję, ledwo na nogach stoję,
Patrzeć nie śmiem na niego, idzie wielki strach z niego.
Coś nowego powiada, jakąś nam radość zjawia,
że się Ten miał narodzić, co nas miał wyswobodzić,
Z mocy czarta, do nieba, przywitać nam Go trzeba.
O witajże Paniczu, z nieba prawy dziedzicu.
Czemu ubogo leżysz zimno wielki mróz cierpisz.
Jaś daruje owieczkę, Kuba masła fareczkę,
Krzystek przyniósł barana, dla Ciebie, swego Pana,
Nie chciej nas zapominać, kiedy będziesz królować.

"Hej, nam Hej"
Pastorałka Ludowa No. 3.

Na chór męski a capella lub z organami
(CENA 60c) UŁOŻYŁ T. O. MAŃSKI (CENA 60c)
Przy zamówieniu w większej ilości, cena zniżona.

Kompletny tekst, patrz pod Pastorałką No. 1.

GWIAZDKA
Zbiór Kolęd i Pastorałek

Serje I i II-ga dla dzieci, na jeden głos. Serje III, IV, V, VI-ta, na chóry mieszane. Serja VII (mieszana) na chóry mieszane i męskie. (Ceny obliczone z exp. i zwykłą pocztą) Serje VIII, IX, X, XI-ta, na chóry męskie.

SERJA I (NO. KAT. 184, 243, 3099, 195, 198). CENA $1.10

Kompozytorowie: Gruber, Noskowski, Zaręba.

1. Anioł pasterzom mówił (Introit).
2. Bóg się rodzi, moc truchleje (Gloria).
3. Cicha noc, na 2 głosy (Credo).
4. Przybieżeli, preludjum organowe (Ofertorjum).
5. Gwiazdka (Podniesienie).
6. W żłobie leży (Agnus).

SERJA II (NO. KAT. 198, 184, 3099, 234). CENA 90c

Kompozytorowie: Noskowski, Rinecke, Zaręba.

1. Anioł pasterzom mówił (Introit)
2. Bóg się rodzi (Gloria).
3. Hej, w dzień narodzenia (Credo).
4. Wiwat! dzisiaj, preludjum organowe (Ofertorjum).
5. W dzień Bożego Narodzenia (Podniesienie).
6. W żłobie leży (Agnus Dei).

SERJA III (NO. KAT. 1026, 1042, 1027, 1037. CENA $1.10.

Zharmonizował Jan Gall.

1. Anioł pasterzom mówił (Introit)
2. Gdy się Chrystus rodzi (Gloria).
3. Jezusa narodzonego (Credo).
4. Nowy Rok bieży (Ofertorjum).
5. Tryumf Króla Nieb. (Podniesienie).
6. W dzień Bożego Narodzenia (Agnus).

SERJA IV (NO. KAT. 1038, 1041, 1027, 1028, 1035, 1039). CENA $1.20.

Zharmonizował Jan Gall.

1. Bóg się rodzi, moc truchleje (Introit).
2. Hej w dzień narodzenia (Gloria).
3. Lulajże Jezuniu (Credo).
4. Przybieżeli do Betleem (Ofertorjum).
5. Wśród nocnej ciszy (Podniesienie).
6. Zagrzmiała, runęła (Agnus Dei).

SERJA V (NO. KAT. 1880). CENA 80c.

Opracował Ks. Dr. Alfred de Wróblewski.

1. A wczora z wieczora (nowa kolęda).
2. Ach ubogi żłobie (nowa kolęda).
3. Cztery lata (nowa kolęda).
4. Duchów moc (nowa kolęda).
5. Gwiazdko złota (nowa kolęda).
6. Hola pasterze (nowa kolęda).
7. Jezus Dziecię (nowa kolęda).
8. Kto o tej dobie (nowa kolęda).
9. Leży Jezus malusieńki (nowa kolęda).
10. Luli z Nieba Anieli (nowa kolęda).
11. Polska w Betleem (nowa kolęda).
12. Śliczna Panienka (nowa kolęda).
13. W nadziemskich duchów godzinie (nowa kolęda).
14. Wśród nocnej ciszy (nowa kolęda).
15. W stajence małej (nowa kolęda).
16. Zawitaj Jezu (nowa kolęda).
17. Caelitum Joseph (dodatek).

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

SERJA VI (NO. KAT. 1790). CENA 60c.

Kompozytorowie: Cieszykowski, Czapek, Karczyński, Kittel.

* Adeste Fidelis (melodja kościelna).
1. Bóg się rodzi (Credo).
2. Bóg zawitał (3 lub 4 głosy).
3. Dzień ten nam (Ofertorjum).
4. Dzisiaj w Betleem.
5. Gdy się Chrystus rodzi (Gloria).
6. Hej w dzień narodzenia.
7. Jakaż to gwiazda.
8. Pan z nieba i łona (Agnus).
9. Śpiewajcie wespół (Podniesienie).
10. Tryumf Króla Niebieskiego.
11. Wśród nocnej ciszy (Introit).
12. W żłobie leży, któż pobieży.
13. Mędrcy świata monarchowie.
14. Nowy rok bieży, w jasełkach leży.

SERJA VII (NO. KAT. 2062). CENA $1.10.

Kompozytorowie: Dębiński, Klein, XX. Żukowski.

1. A czemuż mój Jezu (chór mieszany).
2. Bracia patrzcie jeno (chór mieszany).
3. Cztery lata zawszem p. (chór mieszany).
4. Czy niebo się odmyka? (chór męski).
5. Jezu malusieńki (chór mieszany).
6. Król wiecznej chwały (chór mieszany).
7. Król wiecznej chwały (chór męski).
8. Obchodząc Jezusa (chór mieszany).
9. Pasterze drzemali w dolinie (chór mieszany).
10. Północ już była (chór mieszany).
11. Witajże dzieciątko (chór mieszany).
12. Witaj Jezu ukochany (chór mieszany).
13. W żłobie leży, z fort. (chór męski).
14. Zniknęły cienie (chór męski).

SERJA VIII (NO. KAT. 1264, 1242, 1244, 3006, 1245, 1243) CENA $1.00.

Zharmonizował Jan Gall.

1. Anioł pasterzom mówił (Introit).
2. Lulajże Jezuniu (Gloria).
3. Wśród nocnej ciszy (Credo)
4. Wiwat dzisiaj B., inst. (Preludjum-Ofertorjum).
5. W tej kolędzie, kto tam będzie (Podniesienie).
6. W żłobie leży, któż pobieży (Agnus Dei).

SERJA IX (NO. KAT. 1977, 1976). CENA 25c.

Z harmonizował Jan Gall.

1. Anielski chór pasterzom (Introit).
2. Bracia patrzcie jeno (Gloria).
3. Jezus malusieńki (Credo).
4. Pan z nieba i łona (Ofertorjum).
5. Pasterze mili (Podniesienie).
6. Przybieżeli do Betleem (Agnus).

SERJA X (NO. KAT. 1976, 1977). CENA 25c.

Zharmonizował Jan Gall.

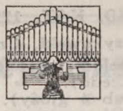
1. A wczora, z wieczora (Introit).
2. Hej bracia, czy śpicie? (Gloria).
3. Nużmy bracia pastuszkowie (Credo).
4. Pasterze drzemali (Ofertorjum).
5. Północ już była (Podniesienie).
6. Witaj Jezu ukochany (Agnus Dei).

SERJA XI (NO. KAT. 1350, 1358, 1354, 1352, 1356). CENA 55c.

Zharmonizował Zygmunt Noskowski.

1. Hej w dzień narodzenia (Introit).
2. Jakaż to gwiazda (Gloria).
3. Narodził się Jezus Chrystus (Credo).
4. Pan z nieba i łona (Ofertorjum).
5. W Betleem sławnem (Podniesienie).
6. W żłobie leży (Agnus Dei).

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Nowość!  **Nowość!**

Msza Pasterska

2200. Dubnicki J. C. Msza ku czci Dzieciątka Jezus, zebrana z najcelniejszych kompozycji kolędowych, możliwie do wykonania przez szkolną młodzież; na jeden, dwa, trzy głosy, a w szczególności na sopran, alt, tenor i bas, z organami. Msza o 28-miu stronicach, w której mieszczą się niżej podane kolędy, tekst liturgiczny, jako też tłómaczenie tekstu liturgicznego na polski: śpiewać można w trzy sposoby, jak poniżej przy a), b), c).

—o—

KYRIE

1. a) W żłobie leży, któż pobieży kolędować małemu.
   b) Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison.
   c) Panie zmiłuj się, Chryste zmiłuj się, Panie zmił. się.

GLORIA

2. a) Przybieżeli do Betlejem pasterze.
   b) Et in terra pax hominibus.
   c) A na ziemi pokój ludziom.
3. a) Jakaż to gwiazda prześliczna.
   b) Gracias agimus tibi propter....
   c) Dzięki Tobie czynimy.
4. a) Powiedzcie pasterze mili.
   b) Quoniam tu solus sanctus.
   c) Albowiem Ty sam święty.

CREDO

5. a) Dzisiaj w Betlejem wesoła nowina.
   b) Patrem omnipotentem factorem.
   c) Ojca Wszechmogącego Stwórcę.
6. a) Wgórę serca i czoła, pieśń zabrzmiała.
   b) Deum de Deo, lumen de lumine.
   c) Boga z Boga, światłość z światłości.
7. a) Adeste Fideles, Laeti triumphates.
   b) Et incarnatus est, de Spiritu sancto.
   c) Wziął ciało przez Ducha świętego.
8. a) Jezus malusieńki, leży wśród stajenki.
   b) Crucifixus etiam pro nobis.
   c) Ukrzyżowany także za nas.
9. a) Cztery lata zawszem pasał.
   b) Et resurrexit tertia die.
   c) I zmartwychwstał trzeciego dnia.
10. a) Mędrcy świata, monarchowie.
    b) Et in Spiritum sanctum Dominum.
    c) I w Ducha świętego Pana.
11. a) Pośpieszcie pastuszki z piosneczki.
    b) Et unam sanctam Catholicam.
    c) I jeden święty katolicki.

SANCTUS

12. a) Gdy się Chrystus rodzi i na świat przy
    b) Sanctus, sanctus, sanctus.
    c) Święty, święty, święty.

BENEDICTUS

13. a) Cicha noc, święta noc.
    b) Benedictus qui venit in nomine.
    c) Błogosławion, który idzie.

AGNUS DEI

14. a) Do żłóbeczka Twego Jezu.
    b) Agnus Dei qui tollis pecata.
    c) Baranku Boży, który gładzisz grzechy św
15. a) Pójdźmy wszyscy do stajenki.
    b) Dona nobis pacem.
    c) Obdarz nas pokojem.

—o—

Pierwszy sposób jak przy a) Polskie kolędy, których jest 15-cie. Drugi sposób jak przy b) Tekst liturgiczny, dla tych, którzy śpiewają tylko po łacinie. Trzeci sposób jak przy c) Tłómaczony tekst liturgiczny na język polski, dla tych, którzy śpiewają tylko po polsku; licząc choćby tylko po 10c za 15-cie polskich kolęd, uczyni $1.50, zaś drugi sposób śpiewania i trzeci, jako dodatek. Msza ta jest urozmaiconą. Sola Sopranowe, Altowe, Tenorowe i Basowe, jako też Duety, Kwartety żeńskie lub męskie. Cena egzemplarze $1.50

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Z Dłoni Twej

Śpiew na jeden głos (baryton), z akompanjamentem fortepianu; słowa napisał Mykoła Filańskyj, muzykę opracował Eug. Walkiewicz. Utwór ten kompozytor poświęcił Pani Marji Paruszewskiej, Członkini Związku Zawodowych Literatów Polskich w Poznaniu — stałej korespondentce Echa Muzycznego w Chicago, oraz Opiekunce młodych talentów polskich na polu muzycznem.

Utwór ten napisany w formie modeernistycznej, oparty na podstawach harmonicznych, jest bardzo ciekawy. Polecamy takowy do nabycia w Echu Muzycznem, cena 50c za egzemplarz.

Starodawna Polska Kolęda

(1863 r.)

Na temat "W żłobie leży"

Utwór ten opracowany na chór męski, z akompanjamentem organów lub fortepianu. Słowa K. Balińskiego z 1863 r. mają historyczną wartość, o czem obecne pokolenie powinno wiedzieć, że w czasie zmagań i ucisku ze strony trzech wrogów, Naród Polski nawet w kolędach śpiewał o Wolnej Polsce. Muzykę bardzo pomysłowo opracował p. K. Garbusiński, a że kolęda ta o historycznej przeszłości winna być śpiewana w obecnym czasie, czy to na scenie, lub w kościele w formie koncertowej. Cena za egzemplarz 25c; przy zakupnie większej liczby egzemp., pewna zniżka. Do nabycia w Echu Muzycznem.

Modlitwa Legjonistów przed bitwą

(1914-1916)

Przepiękny utwór, opracowany na chór męski z akompanjamentem organów lub fort. i solo baryton, do słów E. Bidery, muzyka K. Garbusińskiego. Modlitwa ta była wykonana z rękopisu po raz pierwszy w Krakowie przez doborowe chóry, pod dyrekcją samego kompozytora i do dziś nie straciła na swej wartości. Aczkolwiek Polska już zmartwychwstała, jednakowoż ci co żyją powinni wiedzieć z jakimi wysiłkami żołnierz polski wywalczył i że ziścił się ich wysiłek. Utwór ten nadaje się bardzo na wszelkie okazje połączone z historją walki żołnierza polskiego. Cena za egzemplarz 50c; przy zakupnie większej liczby egzemplarzy, pewna zniżka. Do nabycia w Echu Muzycznem.

Jak Pobieżeli Pasterze do Betleem

Utwór sceniczny w jednej odsłonie, na tle znanych kolęd i pastorałek, napisał i ułożył T. O. Mański. Dziełko to przystępnie opracowane dla sił amatorskich, a w szczególności dla szkół parafjalnych w Ameryce. Najciekawsze jest to, że gdy w Betleem "zagrzmiało — runęło," od czego chwilowo pasterze ogłuchli i zamiast odpowiadać towarzyszom co się działo w Betleem, odpowiadają graniem na instrumentach muzycznych. Udział bierze 7 osób i 4 muzykantów. Nuty (28 numerów) w formie partytury 25c, wraz ze sztuką 50c; za komplet 6-ciu egzemp. i 4-ch kopji nut kwartetu $2.50. Do nabycia w Echu Muzycznem.

ECHO MUZYCZNE 1505 TELL PLACE CHICAGO, ILL. U. S. A.

ORKIESTRA AMATORSKA
dla początkujących w szkołach parafjalnych
Spis (20) Utworów

1. Z Dymem Pożarów, hy.	11. Witaj majowa jutrzen.
2. Cześć Polskiej Ziemi	12. Niemasz to wiary, mar.
8. Niedbam jaka spadnie	13. O gwiazdeczko, piosnka
4. Bartoszu. Krakowiak	14. Gdy naród do boju
5. Pomoc dajcie mi rodacy	15. Do broni ludy, marsz
3. Tysiąc Walecznych	16. Modlitwa przed bitwą
7. Nasz Chłopicki, Mazur	17. Czy widzisz na tej błoni
6. Boże coś Polskę, hymn	18. Stańmy bracia wraz
9. Na Wawel, krakowiak	19. Już was żegnam
10. Ospały i gnuśny, marsz	20. Jeszcze Polska nie zgin.

Skład instrumentacji

Skrzypce I, Skrzypce II, Skrzypce III i Fortepjan
lub na orkiestrę mandolinową
Mandolina I, Mandolina II, Mandola i Fortepjan
CENA $2.00 NETTO

Dostarczamy pojedyncze głosy:
Skrzypce I, 50c; II, 25c; III, 25c; Gitarę 25c

Uwaga: Utwory te do wykonania tylko z fortepjanem. Cała klasa solo skrzypce, lub po pół klasy na dwoje skrzypiec, jakoteż podzielić klasę na troje skrzypiec, lub odwrotnie na mandoliny. Na życzenie dokładamy akomp. Gitary (bez dopłaty) do orkiestry mandolinowej.

NA MAŁĄ AMATORSKĄ ORKIESTRĘ
Polonez Kościuszkowski (Druk Mimograficzny)............50c

NA WIELKĄ ZAWODOWĄ KAPELĘ DĘTĄ
Marsz Pogrzebowy śpiewacki............50c

PIEŚNI NARODOWE I PARYOTYCZNE
Utwory na Pełną Orkiestrę lub Kapelę
Dla lepiej grających
Ceny: Na Orkiestrę $1.00, Na Kapelę $2.00
Spis (10) Utworów

1. Boże Coś Polskę, Hymn	. Modlitwa przed bitwą
2. Mazur 3go Maja	7. Polak nie sługa
3. Z Dymem Pożarów	8. Do Lutni
4. Wygnaniec	9. Na groby bracia
5. Jeszcze Polska nie zgin.	10. Chłopicki. Mazur

Uwaga: Utwory te wydane są i na pełną Kapelę Dętą, cena $2.00 i jednocześnie wykonać je można jako akomp. z chórami śpiewaczymi, męskimi lub mieszanymi.

CZTERY MARSZE POLSKIE NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTĄ
Dla Muzyków Zawodowych
Opracowane przez B. J. Zalewskiego
CENA $2.00 NET

1. Marsz Polaków	3. Marsz Pobudki Woj.
2. Marsz, Polska, Ruś i L.	4. Marsz Czołem Ojczyź.

PIĘĆ MARSZY POLSKICH NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTĄ
Dla Muzyków Zawodowych
Opracowane przez B. J. Zalewskiego
CENA $2.00 NETTO

1. Marsz Pochodowy (So.)	3. Marsz ćwiczelny (Sok.)
2. Marsz ćwiczelny (Sok.)	4. Marsz z Polskich Mot.

5. Marsz z Polskich Melodji

CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ ORKIESTRĘ
Dla muzyków zawodowych
Opracowane przez B. J. Zalewskiego
CENA $2.00 NETTO

1. Polonez Ogińskiego	3. Oj ten mazur, czysta b.
2. Znal. Szczęście, walc	4. Wesele, Kujawiak

CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTĄ
Dla Muzyków Zawodowych
Opracowane przez B. J. Zalewskiego
CENA $2.00 NETTO

1. Doduś, Oberek	3. Lubraniec, Kujawiak
2. Krakowiaki Ludowe	4. Oj ten mazur, czysta b.

Zamówienia nadsyłać prosimy:
B. J. ZALEWSKI, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

Wyciąg z Katalogu
Wydawnictwa Muzycznego i Księgarni
(B. J. Z.) Bolesław Józef Zalewski (B. J. Z.)
1505 Tell Place, Chicago,)Ill., U. S. A.

Do nabycia we wszystkich poważniejszych księgarniach polskich w Polsce

III. SZKOŁY NA INSTRUMENTA.

70 Garbusiński-Przystał-Styś-Walewski. 100 Preludji w op. 4.00
117 Zalewski B. J. Szkoła na koncertinę i bandon. 67-130t. 1.00

IV-V. Śpiewy Dziecięce na 1, 2 i 3 głosy z akomp. Fort.

161 Hymny Narodowe (7) Polskie i Amerykańskie............ .50
162 Wróblewski A. Ks. Dr. Polskie Skarby, trzy piosnki............ .20
268 Zalewski-Walkiewicz. Drogie wspomnienia i głosy............ .40

VI. ŚPIEWY NA 1 GŁOS Z AKOMP. FORTEP.

320 Chopin-Ujejski-Zalewski. Melo-Dekl. Dzwony............ .50
384a) Garbusiński K. Srebrna nić, na sopr. lub tenor............ .30
401 Ivanovici-Zalewski. Śpiew o Wiśle "Na Fal. Dunaju" sop. .50
436 Miłaszewski A. Op. 59. Walc "Pozwał nas taniec" gł. śr. .25
570 Walkiewicz Eug. Op. 53. Dumka: "Czego siedzisz" T. I. S. .25
571 Walkiewicz Eug. Piosnka "Halineczko dziew.", Bas-Bar. .25
580 Zalewski B. J. "Ach jakżem ja nieszczęśliwa" Bar............ .25
582 Zalewski B. J. Śpiew Basi: "O mój Boże" Mez. Sopr............ .25

VII. ŚPIEWY NA 2 GŁOSY Z AKOMP. FORTEP.

650 Abt-Casotti. Dwa duety: 1. Tęsknota, 2. Kwiaciarka............ .30
772 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski, 4 egzemp. 1.00
708 Kowalski K. T. Dwa utwory: Kaliny wiosna, Wrz. dzieci .30
724 Ogiński M. Polonez "Żegnam cię o Polsko ma"............ .25
728 Pestalozza-Zalewski. Ciribiribin............ .30
758 Walkiewicz Eug. Dwa mazurki: 1. Oj...... 2. Czego............ .25
760 Walkiewicz Eug. "Rota" na 1, 2 gł. lub chóry męs. i miesz. .15
769 Yradier-Zalewski. "La Paloma" na 1 lub 2 głosy............ .30
770 Zalewski-Walkiewicz. Drogie wspamnienia i głosy............ .40
790 Zalwski Schubert. Serenada "Kochajmy się"............ .25
792 Zalewski-Borel. "La Sorella" wesoła piosenka............ .25

VIII. ŚPIEWY NA 3 GŁOSY Z AKOMP. FORTEP.

907 D'Oreste-Strauss. Nad Modrym Dunajem, bez fort............ .30
908 Chiara-Zalewski. "Hiszpanka" Jestem miłości królową............ .25
945 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski............ 1.00
909 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez............ .15
Mendelsohn-Bartholdy. Na skrzydłach Pieśni, a capella............ .25
918 Ogiński-Zalewski. Polonez "Żegnam cię o Polsko ma"............ .25
922 Walkiewicz Eug. Hymn Jub. J. Sobieskiemu............ .10
925 Walkiewicz Eug. Mężowie mówią o walcu źle............ .25
950 Zalewski-B. J. Walczyku mój............ .30
951 Zalewski-Walkiewicz. 1. Walczyku mój, 2. Warszawianka .15
956 Zalewski-Ivanovici. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju"............ .30

IX. ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z FORTEP. LUB A CAPELLA

1000 Archangelski-Zalewski. Piosnka żołnierska "Zmroku cień" .20
1001 Borodin-Zalewski. Chór wieśniaków z op. "Princ Igor"............ .20
1005 Chopin-Zalewski. Marsz żałobny, wydanie poprawne............ 2.25
1007 Cztery utw.: Pieśń weselna, Mel. szk., Płyńmy, Jaskółki .15
1014 Donizetti G. Sextet z "Lucia di Lamermur"............ .50
1025 Gall J. Komplet 75 pieśni (mieszane) w oprawie............ 3.00
1151 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski............ 1.00
1080 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez............ .20
1081 Mąkoszy E. 1. Pierw. Brygada, 2. Krakowiak, 3. Kasieńka .25
1098 Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. Polonez "Żegnam cię"............ .10
1102 Rożan J. M. Wybór Pieśni Narodowych, 112 utworów............ 1.50
1110 Signio-Walkiewicz. 'Od dworu do dworu"............ .15
1118 Verdi G. Chór kowali z "Il Trovatore"............ .20
1120 Walkiewicz Eug. Dwa Toasty, Orzeł Biały, Polak nie sługa .15
1121 Walkiewicz Eug. Walc "Przebudzenie zakochanego"............ .30
1122 Walkiewicz-Miłaszewski. Dwa marsze sokole............ .15
1126 Walkiewicz-Suszyński. Dwa śpiewy. 1 Skarga, 2 Rota............ .15
1127 Walkiewicz-Surzyński. Matysek. "Był Matysek chłop"............ .30
1128 Walkiewicz-Zalewski. 10 Pieśni Narodowych............ .50
1130 Walkiewicz Eug. Cztery Toasty............ .15
1131 Walkiewicz Eug. Rota. "Nie rzucim ziemi"............ .15
1132 Walkiewicz Eug. Op. 68 No. 1. Rota "Nie rzucim ziemi" .15
1133 Walkiewicz Eug. Op. 13. Kantat ku czci H. Seinkiewicza .75
1137 Walkiewicz Eug. Górą Pieśń Polska............ .25
1138 Walkiewicz-Zalewski. Marsz pogrzebowy śpiewacki............ .15
1139 Walkiewicz Eug. Pieśń Jubileuszowa "Ćwierć wieku"............ .25
1143 Walkiewicz Eug. Marsz Gniazda 37 w d. 25-lecia............ .25
1144 Walkiewicz Eug. "The Star Spangled Banner"............ .25
1147 Walkiewicz Eug. Zbiór (21) Powinszowań dla księży itp. 1.75
1150 Walkiewicz-Zalewski. Czołem. Marsz sokoli Gn. 37-go............ .25
1152 Zalewski-Gounod. Chór żołnierzy z opery "Faust"............ .30
1153 Zalewski-Widera. Cześć Związkowi, Cześć, part i gł............ .70
1055a) Grzywa J. Pięć pieśni chóralnych a capella............ .25
1156 Zalewski-Ivanovici. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju"............ .30
1158 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt I............ .30
1159 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt II............ .30
1160 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt III............ .30
1161 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt IV............ .30
1162 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt V............ .30
1163 Zalewski-Walkiewicz. Wiązanka pieśni nar., zeszyt VI............ .30
1170 Zalewski-Walk. Zbiór 31 pieśni patrjot., nar. i sokolich............ .100

X ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

1210 Chopin-Zalewski. Marsz żałobny, wydanie poprawne............ 2.25
1227 Dębiński-Kuczkiewicz-Przibik. 3 Pieśni Pogrzebowe............ .20
1229 Gall J. Komplet 70 pieśni (męskie) w oprawie............ 2.50
1269 Gall Jan. Sześć nowych pieśni ludowych............ .15
1300 Garbusiński K. Op. 7 No. 1. Rok mój rok szczęścia............ .25

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Ażeby zamówienie zaraz było wysłane, należy dołączyć 10% więcej na pocztę

1302 Garbusiński K. Op. 15. Sześć pieśni narod. i towarz. .25
1304 Garbusiński K. Op. 15b. Pieśń kolejarzy .30
1396 Verdi Giuseppe. Scena w więzieniu "Il Trovatore" .50
1306 Garbusiński K. Tęsknota solo i chór 1.50
1320 Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Pieśń zgody, polonez .15
1339 Niżankowski "Hulały" i inne .15
1377a) Rożan J. M. Wybór Pieśni Nar. 12 kwartetów .75
1398 Wachnianin. Za broń. Solo, duet z chórem .15
1400 Walkiewicz-Miłaszewski. Dwa marsze sokole .15
1404 Walkiewicz-Wunderlich. Dwa marsze sokole .15
1406 Walkiewicz-Sieber-Klonowicz. Dwie pieśni sokole .15
1408 Walkiewicz-Zalewski. 10 Pieśni Narodowych .50
1410 Walkiewicz-Surzyński i inni. Pięć pieśni sokolich .15
1412 Walkiewicz-Zalewski. Marsz p. i dwie pieśni pogrzebowe .15
1418 Walkiewicz-Sołtys-Bojarski. Trzy pieśni sokole .30
1419 Walkiewicz Eug. Rota na chóry żeński, męski mieszany .15
1420 Walkiewicz Eug. Op. 68 No. 2. Rota "Nie rzucim ziemi" .15
1430 Walk.-Gall-Kinkel-Zalewski. Dwie pieśni .15
1432 Walkiewicz-Gall. Ukrywać się nie przyda. Bar. sol. i ch. .25
1433 Walk.-Kurpik. Dwa utw. 1. Góralu czy ci nie żal, 2. Chorał .15
1434 Walkiewicz-Eug. Ostatni mazur. Solo Baryton i chór .25
1436 Walkiewicz-Eug. Marsz żałobny "Kajdanów złowr. .10
1438 Walkiewicz-Foster-Zalewski. Polski kraj "Old Kntucky" .10
1440 Walkiewicz-Foster-Zalewski. Za górami "Massa's" .10
1460 Walkiewicz Eug. Wybór 19 kwartetów różnych pieśni 1.75
1446 Walkiewicz-Eug. Marsz Gniazda No. 37 w d. 25-lecia .25
1480 Zalewski-Gounod. Chór żołnierzy z opery "Faust" .30
1482 Zalewski-Boler-Clerc. Wesoła piosenka "La Sorella" .10
1436 Zalewski-Machowski. W mogile ciemnej .25
1488 Zalewski-Ivanovici. Śpiew o Wiśle "Na Falach Dunaju" .30
1489 Zalewski-Walkiewicz. Wesele. Kujawiak "Dana-dana" .15
1490 Zalewski B. J. Kieszonkowy śpiewnik. 60 utworów .90
1470 Janusz-Walkiewicz. Polonez Kościuszkowski 1.00

XI. MUZYKA KOŚCIELNA NA 1 GŁOS Z ORGANAMI.

1512 Garbusiński K. Op. 8 No. 1 i 2. Dwie pieśni, gł. średni .30
1514 Garbusiński K. Ojcze nasz, na sopr. lub tenor .30
1538 Moniuszko St. O władco świata, baryton .30
1580 Walewski B. W. Agnus Dei. Bas profundo .25
1590 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 3. Pieśń poślubna. Tenor .25
1592 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 1. Pieśń poślubna. Baryton .25
1594 Walkiewicz Eug. Op. 71 No. 2. Pieśń poślubna. Sopr. .25
1596 Walkiewicz Eug. Op. 2 No. 1. O Salutaris i Tantum Ergo .15
1598 Widera P. J. In Memoriam ś. p. Walerji Widera .25

XII. MUZYKA KOŚCIELNA NA 2 GŁOSY Z ORGANAMI.

1630 Chopin-Figaszewski. 1. Stabat Mater, 2. Pieśń do M. B. .15
1680 Walewski B. W. Stabat Mater. Mezzo sopr., kontr., alt .30
1688 Walk. E. Op. 2 No. 1-7. Regina Coeli, Tantum Ergo i O Sal. 15
1690 Walkiewicz Eug. Op. 3 No. 1 i 2. O Salutaris i Tan. Ergo .15

XIII. MUZYKA KOŚCIELNA NA 3 GŁOSY Z ORGANAMI.

1730 Mendelsson-Mumhaimer. 1. Z pokorą, 2. Modlitwa .15
1756 Walkiewicz. Eug. Op. 69 N. Dwie i 3. 2 pieśni poślubne .15
1758 Walkiewicz Eug. Op. 3 No. 3, 4. 5. Veni Cr, O Sal, T. E. .15
1760 Walkiewicz Eug. Op. 69 No. 1, 4. Dwa Veni Creator .15

XIV. MUZYKA KOŚCIELNA NA CHÓRY MIESZANE.

1780 Beethoven-GallWalk.-Zal. Siedem Pieśni Pogrz. Zesz. I .60
1781 Brzezińska-Chopin-D.-K.-M. 15 Pieśni Pogrz. Zesz. II .60
1790 Cieszykowski L. Pieśni o Nar. Pańskiem, 15 kolęd .55
1792 Cieszykowski L. Osiem Pieśni Wielkanocnych .30
1796 Dębiński-Kurpiński. Trzy Pieśni Wielkanocne .15
1850 Nowakowski S. F. O Salutaris i Przez Twoje św. zmart. .20
1851 Nowakowski S. F. Tantum Ergo Sacramentum .20
1852 Nowakowski S. F. Asperges me Domine .20
1853 Nowakowski S. F. Regina Coel i Postludia .20
1854 Nowakowski S. F. Veni Creator Spiritus .20
1856 Orszulik J. Ks. C. M. Veni Creator i Jesu Dulci .30
1860 Walkiewicz Eug. Op. 4 No. 1-5, Asperges, O Sal. i T. Er. .15
1864 Walkiewicz Eug. Op. 10 No. 2. Ecce Saecrdos .25
1866 Walkiewicz Eug. Op. 49 No. 1 i 2. Dwie pieśni pogrzeb. .15
1868 Walkiewicz Eug. Op. 10 No. 1. Veni Creator .50
1870 Walkiewicz Eug. Op. 49, No. 1 i 2. Veni Creator Spiritus .15
1872 Walkiewicz Eug. Op. 7, No. 1, Marsz Weselny, z Dobr. T. .15
1874 Walkiewicz Eug. Nieszpory po Polsku .80
1875 Walkiewicz Eug. Nieszpory po Polsku .85
1879 Walkiewicz Eug. Wielki śp. Kość. śpiewów łacińskich .90
1880 Wróblewski A. Ks. Hej Kolęda. 17 Nowych Kol. zesz. I .75
1881 Wróblewski A. Ks. Alleluja. 7 Utworów Wielk. zesz II .45
1882 Wróblewski A. Ks. Śpiewy Kościelne. Zbiór 15 p. ze. III 1.05
1883 Wróblewski A. Ks. Śpiewy Polskie i łac. Zb. 15 p. ze. IV 1.05
1884 Wróblewski A. Ks. Dr. Bóg i Ojczyzna. Śp. koś. 6 zesz 370

XV. MUZYKA KOŚCIELNA NA CHÓRY MĘSKIE.

1950 Bursa-Dębiński-P.-W.-Z. 6 Pieśni Pogrzebowych. Zesz. I. .60
1951 Klein-Moniuszko-M.-R.-Z. 12 Pieśni Pogrz. Zesz. II .60
1982 Garbusiński K. Op. 7 No. 2. Pod Chrystusem .25
1984 Garbusiński K. Op. 20. Hymn do Ducha św. .20
2030 Walkiewicz Eug. Op. 5 No. 1 i 2. Ecce Saacerdos i Sal Reg .15
2032 Walkiewicz Eug. Op. 4 No. 4 i 5 O Salutaris. Tantum Ergo .15
2034 Walkiewicz Eug. Op. 72 No. 3 i 4. 2 Pieśni Pogrz. .15
2036 Walkiewicz Eug. Op. 49 No. 1 i 2. Pieśń Żałobna .15
2038 Walkiewicz Eug. Op. 7 No. 2. Marsz weselny .15
2060 Walkiewicz Eug. Śpiewy kościelne na różne głosy (28ut) 1.00
2062 Zalewski B. J. Śpiewy kościelne na różne głosy (37 ut.) 1.00

XVI. MUZYKA KOSCIELNA, MSZE Z ORGANAMI LUB BEZ.

a) Na 1 głos.

2112 Walkiewicz Eug. Op. 6. Missa St. Casimir .40
2114 Walkiewicz Eug. Op. 21. Missa St. Josepi Sp. B M W .40

b) Na 2 głosy.

2130 Karczyński A. Op. 25. Msza Polska .40
2142 Walkiewicz Eug. Op. 38. Missa St. Joannis Canti C. .60
2144 Walkiewicz Eug. Op. 41. Missa B. M. V de Czerwińsk .60
2146 Walkiewicz Eug. Op. 43. Missa St. Stanislai Kostkae C. .60
2148 Walkiewicz Eug. Op. 50. Msza Polska żałobna .80
2150 Walkiewicz Eug. Op. 44. Missa Pro Defunctis .40

c) Na 3 głosy.

2160 Casciolini C. Missa Pro Defunctis .30
2294 Garbusiński K. Op. 6. Missa St. Jos. śp B M V .40

d) Na chóry mieszane.

2200 Dubnicki J. C. Msza ku czci Dzieciątka Jezus 1.50
2255 Walkiewicz Eug. Op. 51 i 52. 8 małych mszy polskich .40
2256 Walkiewicz Eug. Op. 20. Pieśni do mszy świętej .40
2258 Walkiewicz Eug. Op. 42. Missa St. Stanislai Ep. et M. .40
2260 Walkiewicz Eug. Op. 11. Missa St. Micheli Archangeli 1.00
2262 Walkiewicz Eug. Op. 40. Missa St. Hedvigs Reg., Vid 1.00
2264 Walkiewicz Eug. Op. 46 Missa B. M. V. de Częstochowa 1.00
2266 Walkiewicz Eug. Op. 45. Missa St. Iosaphat 7-głosowa 2.40
2268 Walkiewicz Eug. Op. 15. Msza Polska "Boże Stwórco" .50
2270 Walkiewicz Eug. Op. 17. Msza Polska "Z odgłosem" .50
2272 Walkiewicz Eug. Msza Polska na czas Wielkanocny .50
2280 Wróblewski A. Ks. Dr. Missa Prima Requiem 30

e) Na chóry męskie.

2292 Garbusiński K. Op. 2. Missa Pastoralis 1.00
2296 Garbusiński K. Op. 12. Missa Prima (bez Gloria) i gł. 2.75
2298 Garbusiński K. Op. 13. Msza druga mała i głosy instr. 3.00
2300 Garbusiński K. Op. 17. Missa St. Annae, dwa chóry 6 gł. 1.00
2320 Karczyński A. Op. 28. Missa pro Defunctis .80
2324 Walkiewicz Eug. Op. 14. Msza Polska, Boże Stwórco .50
2325 Walkiewicz Eug. Op. 70. Missa St. Ceciliae 3.00

XVIII. UTWORY NA SOLO SKRZYPCE LUB Z FORTEPIANEM.

2524 Plohn A. Zbiór 20 pieśni polskich, w łatwym układzie .50
2526 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. w układzie z fortepianem 1.00
2528 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na dwoje skrzypiec i fortep. 1.20
2530 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na troje skrzypiec z fortep. 1.40
2532 Plohn A. Zb. 20 pieśni na skrzypce i gitarę .70
2534 Plohn A. Zb. 20 pieśni pol. na orkiestrę mandolinową 2.00
2564 Waniorek. Pije Kuba do Jakuba, warjacje .30
2565 Zalewski-Gounod-Borel. Marsz z Fausta i wes. piosenka .25
2580 Zalewski B. J. 10 pieśni nar. i patr. z fortep. .40
2572 Zalewski-Ogiński. Polonez, walc, kujawiak, z fortep. .60
2574 Zalewski-Osmański-Rajczak. Cztery tańce: solo .20
2582 Zalewski B. J. Cztery marsze polskie; solo .20
2586 Zal.-Walk.-Mił.-Chopin. Cztery marsze; solo .20
2590 Zal.-Barański-Czerw.-Mił. Pięć marszy; solo .20
2600 Zalewski B. J. Marsze i tańce polskie, 21 utw.; solo .90

XIX. UTWORY NA KORNET LUB INNY DĘTY INSTRUMENT.

2704 Plohn A. Zbiór 20 pieśni polskich narod. i patr. .50
2712 Zalewski B. J. 10 pieśni narod. i patr. .10
2728 Zalewski-Osmański. Cztery tańce polskie .20
2730 Zalewski-Osmański-Rajczak. Cztery tańce polskie .20
2732 Zal.-Ogiński-Pow.-Osm. Cztery tańce polskie .20
2734 Zalewski B. J. Cztery polskie marsze .20
2736 Zal.-Walk.-Mił.Chopin. Cztery marsze .20
2738 Zal.-Zist.-Mił.-Czerw.-Barański. Pięć marszy .20
2725 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy Śpiewacki .10
2760 Zalewski B. J. Marsze i tańce polskie, 27 utworów .50

XX. UTWORY NA FORTEPIAN.

a) Łatwe, dla dzieci.

3012 Ivanovici I. Na falach Dunaju (skrócony) .20
3038 Plohn A. Cztery utwory polskie .20
3046 Skarbczyk. Zbiór 25 pieśni narodowych .80

b) Trudniejsze dla starszych.

3060 Bunge C. Marsz Sokół Polski .25
3086 Marsz Polski. Z melodji ludowych .25
3090 Miłaszewski A. Op. 37. Marsz z polskich motywów .30
3092 Miłaszewski A. Op. 40. Marsz z pol. melodji .30
3094 Miłaszewski A. Op. 56. Zwartym Szeregiem Marsz Sokoli .20
3120 Rossi C. Pieśń polska w formie ronda .30
3130 Walkiewicz Eug. Marsz Gniazda 37 w d. 25-lecia .30
3142 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy śpiewacki .25
3144 Zalewski B. J. Znalezione Szczeście, walc .25
3146 Zalewski-Walkiewicz. Marsz Polaków na Obczyźnie .25
3148 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Polska, Ruś i Litwa .25
3150 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Pobudki wojenne .25
3152 Zalewski-Walkiewicz. Marsz: Czołem Ojczyźnie .25

c) Znacznie trudniejsze koncertowe.

3262 Walkiewicz Eug. Op. 73. Walc koncertowy .50
3264 Walkiewicz Eug. Marsz Zjednoczenia P. R. K. ułatwiony .25
3268 Walkiewicz Eug. Op. 67. Marsz Zjednoczenia P. R. K. .30
3276 Wieniawski-Zalewski. Kujawiak .25

d) Do tańca.

3377 Styś W. Op. 37. Hejże ino, Dwa Mazury, Dedyg. BJZ. .25
3380 Zalewski B. J. Oj ten mazur, czysta bieda .25
3381 Zalewski B. J. Chłopskie kujawiaki .25
3382 Zalewski B. J. Wesele, kujawiak .25
3384 Zalewski B. J. Nowe krakowiaki .25
3387 Zalewski-Walkiewicz. Polka krakowska .25

XXII. UTWORY NA ORKIESTRĘ SMYCZKOWĄ.

3504 Zalewski-Ogiński. Polonez, walc, mazur, kujawiak 2.00
3510 Zalewski B. J. Pieśni narodowe i patrjotyczne 1.00

XXIII. UTWORY NA KAPELĘ.

3650 Zalewski B. J. Pięć marszy polskich 2.00
3652 Zalewski B. J. Marsz Pogrzebowy śpiewacki .50
3658 Zalewski-Miączyński-Osmański. Cztery tańce polskie 2.00
3660 Zalewski B. J. Pieśni narodowe i patrjotyczne 2.00
3662 Zalewski B. J. Polish March No. 1, 2, 3 and 4 2.00

UWAGA: Zamawiając wystarczy podać numer z boku i cenę. Na przesyłkę należy dołączyć dziesięć procent (10%) więcej gotówki.

WYD. MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Kompletny Zbiór Śpiewów Łacińskich

Z harmonizowane przez Eugeniusza Walkiewicza
Do użytku Kościelnego
No. 1879
Niezbędny dla pp. Organistów w Kościele Rzymsko Katolickim
Cena 90c



Eugeniusz Walkiewicz

SKOROWIDZ

ZAWIERA

Wyd. Muz. i Księg. B. J. Zalewski, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00

Nowość! Nowość!

Dzieła Komisowe

Polecamy do nabycia (jako nowość) co dopiero wyszłe z druku (Dzieła komisowe), które opracował i ułożył, na cztery głosy mieszane, bardzo przystępnie i praktycznie Eugeniusz Walkiewicz.

Utwory Kościelne

Chwalmy Pana. Śpiewnik zawierający około 150 pieśni kościelnych dla użytku młodzieży szkolnej i chórów kościelnych, zebrał Franciszek Pawłowski. Sr. zharmonizował na organ Eugenjusz Walkiewicz, w mocnej oprawie ze złoconym tytulikiem (stronic 208) $1.00

MASS in honor of SS. Cyril and Methodius, na cztery głosy mieszane z organami ..... .80

Missa in honorem Sancti Isidori Agricolae Conf., z organami, bardzo łatwa ..... .60

Missa in hon. B. M. V. R. for (S. A. T. B.) z org. A. Karczyński. 1.00

Missa "Veni Salus Genitum" for (S. A. T. B.) z org. A. Karczyński. 1.00

Missa in hon. St. Hyacinthi, for (S. A. T. B.) z org. E. Walkiewicz. 1.00

Missa in honorem Sancti Rudolphi Mart. ad quatur voces inae quales comitate organo, auctore Eug. Walkiewicz $1.00

MSZA POLSKA. Nadzwyczaj łatwa na chór mieszany a capella, możliwa na 1 lub 2 głosy ..... .25

MSZA POLSKA, A. Karczyńskiego, na 1 lub 2 głosy żeńskie, z akomp. organów, lub na 4 głosy mieszane a capella ..... .40

Pieśni do Mszy Św., na jeden lub dwa głosy równe, z towarzyszeniem organów, opracował i ułożył Leon A. Cieszykowski ..... .50

RESPONSORYA i Hymny śpiewane w czasie procesji Bożego Ciała; zawiera: 1 Homo quidam, 2 Immolabit hoedum, 3 Respexit Elias, 4 Ego sum panis vitae, 5 Misti me vivens Pater, 6 O Sacrum convivium, 7 Pange lingua, 8 Sacris solemnis, 9 Verbum supernum prodines, 10 Salutatis humanae Sator, 11 Aeterne Rex altissime, 12 O salutaris hostia, 13 Tantum ergo Sacramentum, 14 O salutaris hostia, 15 Tantum ergo Sacramentum, 16 O salutaris hostia, 17 Tantum ergo Sacramentum; łatwe a capella lub z organami ..... .60

13 PIEŚNI WIELKANOCNYCH, na 4 głosy mieszane: 1 Alleluja Jezus żyje, 2 Chrystus Zmartwychwstał, 3 Chrystus Zmartwychwstan jest,, 4 Dziś nam nastał, 5 Nie zna śmierci, 6 Otrzyjcie już łzy, 7 Wesoły nam dziś dzień nastał, 8 Witaj dniu święty, 9 Wstał Pan Chrystus, 10 Wysławiajmy Chrysta Pana, 11 Złóżcie troski, 12 Zwycięzca śmierci, 13 Witaj dniu śmierci ..... .40

VESPERAE de SS. Eucharistiae Sacramento, na cztery głosy mieszane z organami ..... .60

Utwory Świeckie

Kantata "Szczęśliwy" na chór męski. Wł. Żeleński 50c

Nowy Rok. Chór. miesz. a capella. Moniuszko-Walkiewicz. 25c

ŚPIEWNIK dla szkół polskich, zebrał X. S. C., bardzo łatwy, akomp. fortep., opracował i zharmonizował Eug. Walkiewicz; razem 49 piosenek polskich i amerykańskich, zastosowanych do czytanek używanych w szkołach parafjalnych .75

ZBIÓR 21 zupełnie nowych pieśni świeckich na 4 głosy mieszane a capella, stosowne do rozmaitych okoliczności, w 5ciu zeszytach, różnych kompozytorów, opracwał i ułożył Eug. Walkiewicz, za komplet $1.00

ZESZYT I., zawiera: a) Pieśń żołnierska; b) Pieśń wieczorna; c) Powitanie wiosny; d) Mój domek; e) Raz właśnie; f) Loreley, za komplet ..... .20

ZESZYT II., zawiera: a) Naprzód Marsz; b) Pieśń o dzielnym człowieku; c) Dzieci Bachusa; d) Hymn do nocy, za komplet ..... .20

ZESZYT III., zawiera: a) Witaj Pieśni; b) Krakowiak; c) Nasz śpiew; d) Pieśń o Domu; e) Duma, za komplet... .20

ZESZYT IV., zawiera: Marsz Towarzyski; Ej, towarzyszu pieśni, naprzód marsz ..... .20

ZESZYT V., zawiera: a) Marsz Sokołów; b) Szewczyku, krawczyku; c) Z pieśnią; d) Ucichł już gwar; e) Ja i butelka, za komplet ..... .20

—o—

Nowy Transport Nut z Polski

Do nabycia w redakcji Echa Muzycznego
Komp. T. O. Mański

1. Pamiętnik. Zbiór 5-ciu łatwych utw. na fortepian 1.50
2. Siedzi sobie św. Pioter orety. Na fortep. z tekstem i głosem .75
3. Zbiór 10-ciu Toastów na chór mieszany a capella ..... .60
4. Zbiór 10-ciu Toastów na chór męski a capella ..... .60
5. Pastorałka. "Co to woła—Gloria" na 4 gł. ch. żeń. i męs. .60
6. Pastorałka. "Hej nam hej" na chór miesz. a capella ..... .60
7. Pastorałka. "Hej nam hej" na chór męski a capella ..... .60
8. Módl się za nami, na Maj i Paźd. ch. miesz. part. i 4 głosy 1.10
9. Zbiór Melodji Ludowych (50) Do Lit. Lor. na or. z t. Cz. I 2.50
10. Trzy Litanje Loretańskie i Memorare na 4 gł. miesz. z 4 gł. 1.65

—o—

Pieśni Pogrzebowe

Do Użytku Kościelnego
a w szczególności
Dla Chórów Narodowych
żeńskich, męskich lub mieszanych

1780 Siedem Pieśni Pog. na chór miesz. a cappela 60
1781 Piętnaście Pieśni Pog. na ch. miesz. a capella 60
1950 Sześć Pieśni Pog. na chor męski a capella 60
1951 Jedenaście Pieśni Pog. na chór męski a capella 60

UWAGA: Szczegółowy opis tych pieśni, patrz ogłoszenie w Echu Muzycznem, lub w naszych katalogach.

—o—

UWAGA:—Na ekspedycję i zwykłą pocztę prosimy dołączyć 10% więcej, a za nadesłaniem 10c wyślemy obszerny katalog.

ZAMAWIAĆ PROSIMY
Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia
B. J. ZALEWSKI, 1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILL.

Czas Odnowić Prenumeratę Echa Muzycznego i Nadesłać $2.00